



CYNULLIAD CENEDLAETHOL CYMRU

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

OFFERYNNAU STATUDOL

STATUTORY INSTRUMENTS

2007 Rhif 1104 (Cy.116)

2007 No. 1104 (W.116)

**Y GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd
Gwladol (Treuliau Teithio a
Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru)
2007

The National Health Service
(Travelling Expenses and
Remission of Charges) (Wales)
Regulations 2007

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

(This note is not part of the Regulations)

Mae'r Rheoliadau hyn yn cydgrynhoi, gyda diwygiadau, ddarpariaethau Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1988 ("Rheoliadau 1988"). Mae Rheoliadau 1988 a'r holl ddiwygiadau canlynol wedi'u diddymu o ran Cymru yn unol â rheoliad 18 ac Atodlen 2.

These Regulations consolidate, with amendments, the provisions of the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Regulations 1988 ("the 1988 Regulations"). The 1988 Regulations and all subsequent amendments are repealed in relation to Wales in accordance with regulation 18 and Schedule 2.

Mae'r Rheoliadau yn darparu bod pobl sydd naill ai'n cael budd-daliadau gwladwriaeth penodol neu sydd ar incwm isel yn cael peidio â thalu ffioedd penodol, ac ad-daliad am ffioedd penodol, sef ffioedd a fyddai'n daladwy fel arall o dan Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006, a chael taliad am dreuliau teithio sy'n cael eu hysgwyddo wrth sicrhau rhai o wasanaethau'r GIG (treuliau teithio GIG). Mae rheoliad 3 yn diffinio treuliau teithio GIG a threuliau teithio tramor GIG. Mae rheoliad 4 yn nodi'r ffioedd GIG perthnasol.

The Regulations make provision so that people who are either in receipt of certain state benefits or who are on a low income are able to obtain the remission and repayment of certain charges, which would otherwise be payable under the National Health Service (Wales) Act 2006, and the payment of travelling expenses incurred in obtaining certain NHS services (NHS travelling expenses). Regulation 3 defines NHS travelling expenses and NHS foreign travelling expenses. Regulation 4 identifies the relevant NHS charges.

Mae'r prif newidiadau mewn perthynas â pheidio â chodi ffioedd GIG a thalu ffioedd GIG, o Rheoliadau 1988, fel a ganlyn: yn sgil dileu ffioedd mewn perthynas â chyffuriau a chyfarpar a gyflenwir i gleifion sydd wedi'u cofrestru gydag Ymarferwyr Cyffredinol yng Nghymru, neu sydd wedi'u cofrestru gydag Ymarferwyr Cyffredinol yn Lloegr ond y mae ganddynt gerdyn hawl dilys yn unol â Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Presgripsiynau am Ddim a Ffioedd am Gyffuriau a Chyfarpar) (Cymru) 2007, nid yw'r Rheoliadau hyn yn gwneud darpariaeth ar

The principal changes in relation to the remission and payment of NHS charges from the 1988 Regulations are as follows: following the abolition of charges in respect of drugs and appliances supplied to patients registered with General Practitioners in Wales, or registered with General Practitioners in England but holding a valid entitlement card in accordance with the National Health Service (Free Prescriptions and Charges for Drugs and Appliances) (Wales) Regulations 2007, these Regulations make no provision for the remission or payment of charges for

gyfer peidio â chodi ffioedd nac ar gyfer talu ffioedd am gyflenwi cyfarpar fel gwalltiau gosod, staesiau ffabrig, bronglymau llawfeddygol a hosanau elastig, gan fod cyflenwi eitemau o'r fath gan y Byrddau Iechyd Lleol a'r Ymddiriedolaethau GIG yng Nghymru wedi'i drafod yn y Rheoliadau hynny.

Mae Rhan 2 o'r Rheoliadau hyn yn cynnwys darpariaeth sy'n ymwneud â hawliau. Mae Rheoliad 5 yn llywodraethu'r hawl i gael taliad llawn am dreuliau teithio a'r hawl i beidio â thalu'r cyfan o ffioedd GIG penodol. Mae Rheoliad 6 yn gwneud darpariaeth ar gyfer talu'n rhannol a pheidio â thalu'n rhannol. Nid yw'n ofynnol i bersonau sy'n cael budd-daliadau gwladwriaeth penodol neu sydd â hawl i gael credydau treth penodol wneud cais am eu hawliau o dan y Rheoliadau hyn ar y sail bod eu hincwm a'u hadnoddau cyfalaf wedi'u hasesu eisoes at ddibenion eu hawl i gael y budd-dal neu'r credyd treth. Mae personau eraill sy'n dymuno gwneud cais am hawliau o dan y Rheoliadau hyn yn gorfod gwneud cais yn unol â darpariaethau rheoliad 7. Mae rheoliad 8 yn gwneud darpariaeth ar gyfer rhoi hysbysiadau o'u hawliau i'r ceiswyr llwyddiannus.

Mae Rhan 3 yn cynnwys darpariaeth ynghylch talu ac ad-dalu. Mae rheoliad 9 yn gwneud darpariaeth ar gyfer talu treuliau teithio GIG. Pan fydd yr hawl wedi'i sefydlu, mae'r swm sy'n ddyledus yn cael ei gyfrifo a'i dalu naill ai gan ddarparwr y gwasanaethau neu gan y corff yn y gwasanaeth iechyd a wnaeth y trefniadau ar gyfer y gwasanaethau. Mae rheoliadau 10 ac 11 yn cynnwys darpariaeth sy'n ymwneud ag ad-dalu mewn unrhyw achos lle mae person sydd â hawl i gael taliad am dreuliau teithio neu hawl i beidio â thalu ffi wedi ysgwyddo'r treuliau mewn gwirionedd neu wedi talu'r ffi. Mae rheoliad 12 yn galluogi darparwr gwasanaethau sydd wedi gwneud taliad mewn perthynas â threuliau teithio penodol gael ad-daliad mewn achosion lle cafodd y gwasanaethau eu darparu o dan gytundeb â chorff arall. Mae rheoliad 13 yn ymdrin â thalu ac ad-dalu rhai treuliau teithio tramor GIG.

Mae Rhan 4 ac Atodlen 1 yn ymwneud â'r dull ar gyfer penderfynu ar hawliau personau penodol nad oes ganddynt hawl awtomatig i beidio â thalu ac i gael taliadau am eu bod yn cael budd-daliadau gwladwriaeth penodol neu gredydau treth penodol. Mae incwm, cyfalaf ac anghenion y ceisydd (ac os yw'n berthnasol, incwm, cyfalaf ac anghenion teulu'r ceisydd) yn cael eu cyfrifo. Mae'r cyfrifo hwn yn cael ei wneud drwy ddefnyddio addasiad ar ddarpariaethau Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987 ("Rheoliadau 1987") fel y'u nodir yn Atodlen 1. Y rheswm am ddatgymhwyso Rheoliadau Credyd Pensiwn y Wladwriaeth (Darpariaethau Canlyniadol, Trosiannol ac Amrywiol 2002 ("Rheoliadau 2002") yn rheoliad 14(5)(c), yw hyn: yn rhinwedd Rheoliadau 2002 nid oes gan bobl dros 60 oed hawl mwyach i gael

the supply of appliances such as wigs, fabric supports, surgical brassieres and elastic hosiery, as the supply of such items by Local Health Boards and NHS Trusts in Wales are covered by those Regulations.

Part 2 of these Regulations contains provision relating to entitlement. Regulation 5 governs entitlement to payment in full of travelling expenses and to the full remission of certain NHS charges. Regulation 6 makes provision for partial payment and remission in part. Persons who are in receipt of certain state benefits or who are entitled to certain tax credits are not required to make a claim for entitlement under these Regulations on the basis that their income and capital resources will already have been assessed for the purposes of their entitlement to the benefit or tax credit. Other persons who wish to claim entitlement under these Regulations must make a claim in accordance with the provisions of regulation 7. Regulation 8 makes provision for notices of entitlement to be issued to successful claimants.

Part 3 contains provision about payment and repayment. Regulation 9 makes provision for the payment of NHS travelling expenses. Once entitlement is established, the amount due is calculated and paid either by the provider of the services or by the health service body which made the arrangements for the services. Regulations 10 and 11 contain provision relating to repayment in any case where a person who is entitled to the payment of travelling expenses or to the remission of a charge has in fact incurred the expenses or paid the charge. Regulation 12 enables a provider of services who has made a payment in respect of certain travelling expenses to be repaid in cases where the services were provided under an agreement with another body. Regulation 13 deals with the payment and repayment of NHS foreign travelling expenses.

Parts 4 and Schedule 1 concern the method of determining the entitlement of certain persons who are not automatically entitled to receive remission and payment because they are in receipt of certain state benefits or certain tax credits. A calculation is made of the claimant's (and where relevant, the claimant's family's) income, capital and requirements. This calculation is made by applying modified provisions of the Income Support (General) Regulations 1987 ("the 1987 Regulations") as set out in Schedule 1. The reason for the disapplication, in regulation 14(5)(c), of the State Pension Credit (Consequential, Transitional and Miscellaneous Provisions) Regulations 2002 ("the 2002 Regulations"), is that by virtue of the 2002 Regulations people over the age of 60 are no longer entitled to receive income support and are excluded

cymhorthdal incwm ac maent wedi'u hepgor o Reoliadau 1987. Er mwyn cadw sefyllfa ceiswyr o'r fath mewn perthynas â thalu treuliau teithio GIG a pheidio â thalu ffioedd GIG penodol, mae'r diwygiadau a wnaed i Reoliadau 1987 gan Reoliadau 2002 wedi'u datgymhwyso.

Mae'r Rheoliadau hyn hefyd yn cynnwys nifer o newidiadau o Reoliadau 1988 sy'n fân ddiwygiadau drafftio neu'n ddiwygiadau drafftio canlyniadol ac sy'n cymryd i ystyriaeth bod llawer o'r ddeddfwriaeth sy'n ymwneud â'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol, gan gynnwys Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977, wedi'i gydgrynhoi yn Neddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006.

from the 1987 Regulations. In order to preserve the position of such claimants in relation to the payment of NHS travelling expenses and the remission of certain NHS charges, the amendments made to the 1987 Regulations by the 2002 Regulations are disappplied.

These Regulations also contain a number of changes from the 1988 Regulations which are minor or consequential drafting amendments and which take account of the consolidation of much of the legislation relating to the National Health Service, including the National Health Service Act 1977, in the National Health Service (Wales) Act 2006.

2007 Rhif 1104 (Cy.116)

2007 No. 1104 (W.116)

**Y GWASANAETH IECHYD
GWLADOL, CYMRU**

**NATIONAL HEALTH
SERVICE, WALES**

Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd
Gwladol (Treuliau Teithio a
Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru)
2007

The National Health Service
(Travelling Expenses and
Remission of Charges) (Wales)
Regulations 2007

Wedi'u gwneud 27 Mawrth 2007
Yn dod i rym 1 Ebrill 2007

Made 27 March 2007
Coming into force 1 April 2007

TREFN Y RHEOLIADAU

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

RHAN 1

PART 1

CYFFREDINOL A CHYFLWYNO

GENERAL AND INTRODUCTION

1. Enwi, cychwyn a chymhwyso
2. Dehongli
3. Treuliau teithio GIG
4. Ffioedd GIG y gellir peidio â'u codi

1. Title, commencement and application
2. Interpretation
3. NHS travelling expenses
4. Remissible NHS charges

RHAN 2

PART 2

HAWL I GAEL TALIAD AM DREULIAU
TEITHIO GIG AC I BEIDIO Â THALU FFI OEDD
GIG

ENTITLEMENT TO PAYMENT OF NHS
TRAVELLING EXPENSES AND REMISSION OF
NHS CHARGES

5. Hawl i beidio â thalu ffi o gwbl ac i gael taliad llawn
6. Hawl i beidio â thalu rhan o ffi ac i gael taliad rhannol
7. Ceisiadau am hawl
8. Hysbysiadau hawl

5. Entitlement to full remission and payment
6. Entitlement to partial remission and payment
7. Claims to entitlement
8. Notices of entitlement

RHAN 3

PART 3

TALIADAU AC AD-DALIADAU

PAYMENTS AND REPAYMENTS

9. Talu treuliau teithio GIG
10. Ceisiadau am ad-daliad

9. Payment of NHS travelling expenses
10. Claims for repayment

11. Ad-daliadau
12. Ad-dalu taliadau a wnaed mewn perthynas â threuliau teithio GIG
13. Talu ac ad-dalu treuliau teithio tramor GIG

11. Repayments
12. Reimbursement of payments made in respect of NHS travelling expenses
13. Payment and repayment of NHS foreign travelling expenses

RHAN 4

PART 4

CYFRIFO ADNODDAU AC ANGHENION

CALCULATION OF RESOURCES AND REQUIREMENTS

14. Cyffredinol
15. Cyfrifo adnoddau
16. Cyfrifo anghenion

14. General
15. Calculation of resources
16. Calculation of requirements

RHAN 5

PART 5

TROSIANNOL A DIRYMU

TRANSITIONAL AND REVOCATIONS

17. Darpariaethau trosiannol
18. Dirymu

17. Transitional provisions
18. Revocations

ATODLENNI

SCHEDULES

ATODLEN 1 - Addasu Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987

SCHEDULE 1 - Modifications of the Income Support (General) Regulations 1987

ATODLEN 2 - Dirymu

SCHEDULE 2 - Revocations

Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd gan adrannau 130, 131, a 203(9) a (10) o Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006(1) drwy hyn yn gwneud y Rheoliadau canlynol:

The National Assembly for Wales, in exercise of the powers conferred by sections 130, 131, and 203(9) and (10) of the National Health Service (Wales) Act 2006(1) hereby makes the following Regulations:

(1) Ddeddf gydgrynhoi yw Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006 (p.42) ("Ddeddf 2006"). Mae'n dirymu ac yn ailddeddfu yn ei chyfanrwydd Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol 1977 (p.49) ("Ddeddf 1977") gan ymgorffori rhai o ddarpariaethau Ddeddf y GIG a Gofal Cymunedol 1990, Ddeddf Iechyd 1999, Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2001, Ddeddf Diwygio'r GIG a Phroffesiynau Gofal Iechyd 2002, Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 a Ddeddf Iechyd 2006.

(1) The National Health Service (Wales) Act 2006 (c.42) ("the 2006 Act") is a consolidation Act which repeals and re-enacts in its entirety the National Health Service Act 1977 (c.49) ("the 1977 Act") and incorporates some of the provisions from the NHS and Community Care Act 1990, the Health Act 1999, the Health and Social Care Act 2001, the NHS Reform and Health Care Professions Act 2002, the Health and Social Care (Community Health and Standards) Act 2003 and the Health Act 2006.

Mae adrannau 130 a 131 o Ddeddf 2006 yn cyfateb i adran 83A o Ddeddf 1977.

Sections 130 and 131 of the 2006 are equivalent to section 83A of the 1977 Act.

Mae adran 203(9) a (10) o Ddeddf 2006 yn cyfateb i adran 126(4) o Ddeddf 1977.

Section 203(9) and (10) of the 2006 Act are equivalent to section 126(4) of the 1977 Act.

Trinnir y cyfeiriadau at "Weinidogion Cymru" yn Neddf 2006 fel pe baent yn cyfeirio at Gynulliad Cenedlaethol Cymru fel y'i cyfansoddwyd gan Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998 (p.38) yn unol â'r addasiadau a geir yn Neddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Darpariaethau Canlyniadol) 2006 (p.43), adran 5 ac Atodlen 3, paragraff 10.

The references to "Welsh Ministers" in the 2006 Act are treated as referring to the National Assembly for Wales as constituted by the Government of Wales Act 1998 (c.38) in accordance with the modifications contained in the National Health Service (Consequential Provisions) Act 2006 (c.43), section 5 and Schedule 3, paragraph 10.

Bydd cyfeiriadau at Gynulliad Cenedlaethol Cymru a'i swyddogaethau yn trosglwyddo i Weinidogion Cymru yn syth ar ôl diwedd yr "initial period" (fel y'i diffinnir yn adran 161(5) yn unol ag adran 162 a pharagraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

References to and functions of the National Assembly for Wales will transfer to Welsh Ministers immediately after the end of the "initial period" (as defined in section 161(5) in accordance with sections 162 of and paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32).

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.-(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Cymru) 2007 a deuant i rym ar 1 Ebrill 2007.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys mewn perthynas â Chymru.

Dehongli**2. Yn y Rheoliadau hyn -**

ystyr "aelwyd" ("*household*") yw -

- (a) grŵp o bobl a chanddynt gyfeiriad cyffredin yn unig neu'n brif breswylfa ac sydd naill ai'n rhannu un pryd y dydd neu'n rhannu'r llety byw yn y breswylfa honno; neu
- (b) unig neu brif breswylfa person sengl nad yw'n rhannu nac un pryd y dydd na'r llety byw yn y breswylfa honno â pherson arall;

mae i "anghydfod masnach" yr ystyr a roddir i "*trade dispute*" yn adran 35(1) o Ddeddf Ceisio Gwaith 1995;

mae i "cartref gofal" yr ystyr a roddir i "*care home*" yn adran 3 o Ddeddf Safonau Gofal 2000(1);

ystyr "ceisydd" ("*claimant*") yw person sy'n gwneud cais am beidio â thalu ffi, taliad neu ad-daliad yn unol â rheoliad 7 neu 10;

ystyr "contract blwydd-dal" ("*annuity contract*") yw contract sy'n darparu ar gyfer taliadau bob hyn a hyn gan ddechrau ar ddyddiad sydd wedi'i ddatgan neu ddyddiad amodol ac sy'n parhau am gyfnod penodedig neu drwy gydol oes y blwydd-dal;

mae i "contract GIG" yr ystyr a roddir i "*NHS contract*" yn adran 7(1) o'r Ddeddf;

rhaid i "credyd cynilion credyd pensiwn" ("*pension credit savings credit*") gael ei dehongli yn unol ag adrannau 1 a 3 o Ddeddf Credyd Pensiwn y Wladwriaeth 2002(2);

ystyr "credyd treth gwaith" ("*working tax credit*") yw credyd treth gwaith o dan Ddeddf Credydau Treth 2002(3);

(1) 2000 p.14.

(2) 2002p.16

(3) 2002 p.21.

Title, commencement and application

1.-(1) The title of these Regulations is the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007 and they come into force on 1 April 2007.

(2) These Regulations apply in relation to Wales.

Interpretation**2. In these Regulations-**

"the Act" ("*y Ddeddf*") means the National Health Service Act (Wales) 2006;

"abroad" ("*dros y môr*") means any place outside the United Kingdom;

"annuity contract" ("*contract blwydd-dal.*") means a contract that provides for periodic payments starting from a stated or contingent date and continuing for a fixed period or for the life of the annuity;

"capital limit" ("*terfyn cyfalaf*") -

- (a) in the case of a person who lives permanently in a care home or in accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948(1) is the amount prescribed in regulations made under section 22(5) of that Act, and
- (b) in the case of any other person, means the amount prescribed for the purposes of section 134(1) of the Social Security Contribution and Benefits Act 1992(2);

"care home" ("*cartref gofal*") has the meaning given in section 3 of the Care Standards Act 2000(3);

"child" ("*plentyn*") means a person under the age of 16;

"child tax credit" ("*credyd treth plentyn*") means a child tax credit under section 8 of the Tax Credits Act 2002(4);

"claimant" ("*ceisydd*") means a person who makes a claim for remission, payment or repayment in accordance with regulation 7 or 10;

(1) 1948 c.29.

(2) 1992 c.4. The relevant Regulations are the Income Support (General) Regulations 1987 S.I. 1987/1967.

(3) 2000 c.14.

(4) 2002 c.21.

ystyr "credyd treth plentyn" ("*child tax credit*") yw credyd treth plant o dan adran 8 o Ddeddf Credydau Treth 2002;

mae i "cwrs o driniaeth" yr ystyr a roddir i "*course of treatment*" yn rheoliad 2(1) o Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Deintyddol) (Cymru) 2006 (1);

mae i "cwrs o driniaeth frys" yr ystyr a roddir i "*urgent course of treatment*" yn rheoliad 2(1) o Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Deintyddol) (Cymru) 2006;

ystyr "cyfradd lawn" ("*full rate*") yw'r gyfradd a bennwyd o dan adran 26(2) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948;

ystyr "cyfradd safonol" ("*standard rate*") yw'r gyfradd safonol a bennwyd yn unol ag adran 22(2) o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948;

ystyr "cymhorthdal incwm" ("*income support*") yw cymhorthdal incwm o dan Ran VII o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992, ac mae'n cynnwys ychwanegiad treuliau personol, ychwanegiad trosiannol arbennig ac ychwanegiad trosiannol fel y'u diffinnir yn rheoliad 2(1) o Reoliadau Cymhorthdal Incwm (Trosiannol) 1987(2);

mae i "cynllun pensiwn galwedigaethol" yr ystyr a roddir i "*occupational pension scheme*" gan adran 1 o Ddeddf Cynlluniau Pensiwn 1993(3);

ystyr "cynllun pensiwn personol" ("*personal pension scheme*") yw cynllun pensiwn personol -

- (a) fel y'i diffinnir yn adran 1 o Ddeddf Cynlluniau Pensiwn 1993; neu
- (b) fel y'i diffinnir yn adran 1 o Ddeddf Cynlluniau Pensiwn (Gogledd Iwerddon) 1993(4);

ystyr "darparwr" ("*provider*") yw darparwr unrhyw wasanaethau a grybwyllir yn rheoliad 3(1)(a);

ystyr "dros y môr" ("*abroad*") yw unrhyw le y tu allan i'r Deyrnas Unedig;

ystyr "dyddiad perthnasol" ("*relevant date*") yw -

- (a) yn achos cais o dan reoliad 7, dyddiad y cais; a
- (b) yn achos cais o dan reoliad 10(2), y dyddiad y cafodd y ffi GIG neu'r treuliau teithio GIG eu talu;

ystyr "dyddiad y cais" ("*date of the claim*") yw'r dyddiad y bydd cais a wneir o dan reoliad 7 neu 10 yn dod i law Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

"the Charges Regulations" ("*y Rheoliadau Ffioedd*") means the National Health Service (Free Prescriptions and Charges for Drugs and Appliances) (Wales) Regulations 2007(1);

"couple" ("*pâr*") has the meaning given in section 137 of the Social Security Contributions and Benefits Act 1992;

"course of treatment" ("*cwrs o driniaeth*") has the meaning given to it in regulation 2 (1) of the National Health Service (Dental Charges) (Wales) Regulations 2006(2);

"date of the claim" ("*dyddiad y cais*") means the date on which a claim made under regulation 7 or 10 is received by the National Assembly for Wales;

"dependent child or young person" ("*plentyn neu berson ifanc dibynnol*") means any child or young person who is treated as the responsibility of the claimant or the claimant's partner, where that child or young person is a member of the claimant's household;

"disability element" ("*elfen anabled*") means the disability element of working tax credit as specified in section 11(3) of the Tax Credits Act 2002;

"earnings" ("*enillion*") has the meaning given in regulations 35 and 37 of the Income Support Regulations;

"family" ("*teulu*") has the meaning given by section 137(1) of the Social Security Contributions and Benefits Act 1992 as it applies to income support, except that-

- (a) in regulation 5(1)(d), in relation to a person who is receiving income based jobseeker's allowance it has the meaning given in section 35 of the Jobseeker's Act 1995(3),
- (b) in regulations 5(1)(e) and 8(2) it has the meaning assigned to it by regulation 2(2) of the Tax Credits (Definition and Calculation of Income) Regulations 2002(4), and
- (c) where a claim has been made for support under Part VI of the Immigration and Asylum Act 1999(5-), it means the asylum-seeker who has made that claim and any dependent, as defined in section 94 of that Act, whom he or she has included in that claim, and the references to "family" in regulations 5(2)(c) and 8(1), (3) and (7) should be construed accordingly;

(1) O.S.2006/491 (W.60)

(2) O.S. 1987/1969

(3) 1993 p.48.

(4) 1995 p.49

(1) S.I. 2007/121 (W.11).

(2) S.I.2006/491 (W.60)

(3) 1995 c.18

(4) S.I. 2002/2006

(5) 1999 c.33

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Cymru) 2006;

ystyr "elfen anabledd" ("*disability element*") yw elfen anabledd y credyd treth gwaith fel y'i pennwyd yn adran 11(3) o Ddeddf Credydau Treth 2002;

ystyr "elfen anabledd difrifol" ("*severe disability element*") yw elfen anabledd difrifol y credyd treth gwaith fel y'i pennwyd yn adran 11(6)(d) o Ddeddf Credydau Treth 2002 (y gyfradd uchaf);

mae i "enillion" yr ystyr a roddir i "*earnings*" yn rheoliadau 35 a 37 o'r Rheoliadau Cymhorthdal Incwm;

mae i "ffi GIG" ("*NHS charge*") yr ystyr a roddir yn rheoliad 4;

rheid i "gwarant credyd pensiwn" ("*pension credit guarantee*") gael ei ddehongli yn unol ag adrannau 1 a 2 o Ddeddf Credyd Pensiwn y Wladwriaeth 2002;

mae i "gwasanaethau deintyddol sylfaenol perthnasol" yr ystyr a roddir i "*relevant primary dental services*" yn rheoliad 2(1) o Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd Deintyddol) (Cymru) 2006;

mae i "incwm perthnasol" yr ystyr a roddir i "*relevant income*" yn adran 7(2) o Ddeddf Credydau Treth 2002;

mae i "lwfans ceisio gwaith yn seiliedig ar incwm" yr ystyr a roddir i "*income-based jobseeker's allowance*" gan adran 1(4) o Ddeddf Ceisio Gwaith 1995;

mae i "myfyriwr amser-llawn" yr ystyr a roddir i "*full time student*" yn rheoliad 61 o'r Rheoliadau Cymhorthdal Incwm;

mae i "pâr" yr ystyr a roddir i "*couple*" yn adran 137 o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992;

ystyr "partner" ("*partner*") -

- (a) os yw'r ceisydd yn aelod o bâr, yw'r aelod arall o'r pâr hwnnw,
- (b) os yw'r ceisydd yn briod yn aml-gymar â dau neu fwy o aelodau o'i aelwyd, yw unrhyw aelod o'r fath;

mae i "person ifanc" yr ystyr a ragnodir i "*young person*" yn rheoliad 14 o'r Rheoliadau Cymhorthdal Incwm;

"full rate" ("*cyfradd lawn*") means the rate determined under section 26(2) of the National Assistance Act 1948;

"full time student" ("*myfyriwr amser-llawn*") has the meaning given in regulation 61 of the Income Support Regulations;

"health care professional" ("*proffesiynolyn gofal iechyd*") means a person who is a member of a profession regulated by a body mentioned in section 25(3) of the National Health Service Reform and Health Care Professions Act 2002(1);

"household" ("*aelwyd*") means-

- (a) a group of people who have a common address as their only or main residence and who either share one meal a day or share the living accommodation at that residence; or
- (b) the only or main residence of a single person who does not share either one meal a day or the living accommodation at that residence with another person;

"income-based jobseeker's allowance" ("*lwfans ceisio gwaith yn seiliedig ar incwm*") has the meaning given to it by section 1(4) of the Jobseeker's Act 1995;

"income support" ("*cymhorthdal incwm*") means income support under Part VII of the Social Security Contributions and Benefits Act 1992, and includes personal expenses addition, special transition addition and transitional addition as defined in regulation 2(1) of the Income Support (Transitional) Regulations 1987(2);

"the Income Support Regulations" ("*Rheoliadau Cymhorthdal Incwm*") means the Income Support (General) Regulations 1987(3);

"NHS charge" ("*ffi GIF*") has the meaning given in regulation 4;

"NHS contract" ("*contract GIG*") has the meaning given in section 7(1) of the Act;

"NHS travelling expenses" ("*treuliau teithio GIG*") and "NHS foreign travelling expenses" ("*treuliau teithio tramor GIG*") have the meanings given in regulation 3;

"NHS trust" ("*ymddiriedolaeth GIG*") has the meaning given in section 18 of the Act;

"occupational pension scheme" ("*cynllun pensiwn galwedigaethol*") has the meaning given by section 1 of the Pension Schemes Act 1993(4);

(1) 2002 c.17

(2) S.I. 1987/1969

(3) S.I. 1987/1967

(4) 1993 c.48.

ystyr "person sengl" ("*single person*") yw person nad oes ganddo bartner ac nad yw'n gyfrifol am blentyn neu berson ifanc, ac nad yw'n aelod o'r un aelwyd â phlentyn neu berson ifanc;

ystyr "plentyn" ("*child*") yw person o dan 16 oed;

ystyr "plentyn neu berson ifanc dibynnol" ("*dependent child or young person*") yw unrhyw blentyn neu berson ifanc sy'n cael ei drin fel pe bai'n gyfrifoldeb i'r ceisydd neu i bartner y ceisydd, os yw'r plentyn hwnnw neu'r person ifanc hwnnw'n aelod o aelwyd y ceisydd;

mae "porthladd" ("*port*") yn cynnwys maes awyr, porthladd i fferri neu orsaf drenau ryngwladol ym Mhrydain Fawr y mae siwrnai ryngwladol yn dechrau oddi yno;

ystyr "proffesiynolyn gofal iechyd" ("*health care professional*") yw person sy'n aelod o broffesiwn sy'n cael ei reoleiddio gan gorff a grybwyllir yn adran 25(3) o Ddeddf Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Phroffesiynau Gofal Iechyd 2002(1);

ystyr "Rheoliadau Credyd Pensiwn y Wladwriaeth" ("*State Pension Credit Regulations*") yw Rheoliadau Credyd Pensiwn y Wladwriaeth 2002(2);

ystyr "Rheoliadau Cymhorthdal Incwm" ("*the Income Support Regulations*") yw Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987(3);

ystyr "y Rheoliadau Ffioedd" ("*the Charges Regulations*") yw Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Presgripsiynau am Ddim a Ffioedd am Gyffuriau a Chyfarpar) (Cymru) 2007(4);

ystyr "terfyn cyfalaf" ("*capital limit*") -

- (a) yn achos person sy'n byw yn barhaol mewn cartref gofal neu mewn llety a ddarperir gan awdurdod lleol o dan adrannau 21 i 24 a 26 o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948(5) yw'r swm a ragnodwyd mewn rheoliadau a wnaed o dan adran 22(5) o'r Ddeddf honno, a
- (b) yn achos unrhyw berson arall, y swm a ragnodwyd at ddibenion adran 134(1) o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992(6);

"partner" ("*partner*") means where a claimant-

- (a) is a member of a couple, the other member of that couple,
- (b) is married polygamously to two or more members of his or her household, any such member;

"pension credit guarantee" ("*gwarant credyd pensiwn*") must be construed in accordance with sections 1 and 2 of the State Pension Credit Act 2002(1);

"pension credit savings credit" ("*credyd cynilion credyd pensiwn*") must be construed in accordance with sections 1 and 3 of the State Pension Credit Act 2002;

"personal pension scheme" ("*cynllun pensiwn personol*") means a personal pension scheme-

- (a) as defined in section 1 of the Pension Schemes Act 1993; or
- (b) as defined in section 1 of the Pension Schemes (Northern Ireland) Act 1993(2);

"port" ("*porthladd*") includes an airport, ferry port or international train station in Great Britain from which an international journey begins;

"provider" ("*darparwr*") means the provider of any services mentioned in regulation 3(1)(a);

"relevant date" ("*dyddiad perthnasol*") means-

- (a) in the case of a claim under regulation 7, the date of the claim; and
- (b) in the case of claim under regulation 10(2), the date when the NHS charge or NHS travelling expenses were paid;

"relevant income" ("*incwm perthnasol*") has the meaning given in section 7(2) of the Tax Credits Act 2002;

"relevant primary dental services" ("*gwasanaethau deintyddol sylfaenol perthnasol*") has the meaning given to it in regulation 2(1) of the National Health Service (Dental Charges) (Wales) Regulations 2006;

"severe disability element" ("*elfen anableded difrifol*") means the severe disability element of working tax credit as specified in section 11(6)(d) of the Tax Credits Act 2002 (maximum rate);

(1) 2002 p.17

(2) O.S. 2002/1792

(3) O.S. 1987/1967

(4) O.S. 2007/121 (Cy.11). Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 1.4.07.

(5) 1948 p.29.

(6) 1992 p.4. Y Rheoliadau perthnasol yw Rheoliadau Cymhorthdal Incwm (Cyffredinol) 1987 O.S. 1987/1967.

(1) 2002 c.16

(2) 1995 c.49

mae i "teulu" yr ystyr a roddir i "*family*" gan adran 137(1) o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992 fel y mae'n gymwys i gymhorthdal incwm, ac eithrio -

- (a) yn rheoliad 5(1)(ch), mewn perthynas â pherson sy'n cael lwfans ceisio gwaith yn seiliedig ar incwm mae iddo yr ystyr a roddir yn adran 35 o Ddeddf Ceisio Gwaith 1995(1),
- (b) yn rheoliadau 5(1)(d) ac 8(2) mae iddo yr ystyr a ddyrennir gan reoliad 2(2) o Reoliadau Credydau Treth (Diffinio a Chyfrifo Incwm) 2002(2), ac
- (c) os oes cais wedi'i wneud am gymorth o dan Ran VI o Ddeddf Mewnffudo a Lloches 1999(3), mae'n golygu y ceisydd lloches sydd wedi gwneud y cais hwnnw ac unrhyw ddibynnydd, fel y'i diffinnir yn adran 94 o'r Ddeddf honno, y mae wedi'i gynnwys yn y cais hwnnw, a dylai'r cyfeiriadau at "teulu" yn rheoliadau 5(2)(c) ac 8(1), (3) a (7) gael eu dehongli yn unol â hynny;

mae i "treuliau teithio GIG" ("*NHS travelling expenses*") a "treuliau teithio tramor GIG" ("*NHS foreign travelling expenses*") yr ystyron a roddir yn rheoliad 3;

ystyr "wythnos" ("*week*") yw cyfnod o 7 diwrnod sy'n dechrau am ganol nos rhwng dydd Sadwrn a dydd Sul;

mae i "ymddiriedolaeth GIG" yr ystyr a roddir i "*NHS trust*" yn adran 18 o'r Ddeddf.

Treuliau teithio GIG

3.-(1) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "treuliau teithio GIG" ("*NHS travelling expenses*") yw'r treuliau teithio y mae'n angenrheidiol i berson eu hysgwyddo -

- (a) i fod yn bresennol yn y canlynol -
 - (i) un o ysbytai'r gwasanaeth iechyd,
 - (ii) unrhyw sefydliad arall a reolir gan Ymddiriedolaeth GIG neu Fwrdd Iechyd Lleol, neu
 - (iii) unrhyw le arall yn y Deyrnas Unedig,

at ddibenion darparu unrhyw wasanaethau (ac eithrio gwasanaethau meddygol personol neu ddeintyddol personol a ddarperir o dan Rannau 4 a 5 o'r Ddeddf) o dan ofal ymgynghorydd yn unol â Rhannau 1 a 2 o'r Ddeddf; a

- (b) i deithio i borthladd ym Mhrydain Fawr er mwyn teithio dros y môr i gael gwasanaethau a ddarperir yn unol â threfniadau a wnaed o dan adran 10 o'r Ddeddf a pharagraff 18 o Atodlen 3 iddi.

"single person" ("*person sengl*") means a person who does not have a partner and who is not responsible for, and who is not a member of the same household as, a child or young person;

"standard rate" ("*cyfradd safonol*") means the standard rate fixed in accordance with section 22(2) of the National Assistance Act 1948;

"State Pension Credit Regulations" ("*Rheoliadau Credyd Pensiwn y Wladwriaeth*") means the State Pension Credit Regulations 2002(1);

"trade dispute" ("*anghydfod masnach*") has the same meaning as in section 35(1) of the Jobseekers Act 1995;

"urgent course of treatment" ("*cwrs o driniaeth frys*") has the meaning given to it in regulation 2(1) of the National Health Service (Dental Charges) (Wales) Regulations 2006;

"week" ("*wythnos*") means a period of 7 days beginning with midnight between Saturday and Sunday;

"working tax credit" ("*credyd treth gwaith*") means working tax credit under the Tax Credits Act 2002;

"young person" ("*person ifanc*") has the meaning prescribed in regulation 14 of the Income Support Regulations.

NHS travelling expenses

3.-(1) In these Regulations "NHS travelling expenses" ("*treuliau teithio GIG*") means the travelling expenses which a person necessarily incurs-

- (a) in attending-
 - (i) a health service hospital,
 - (ii) any other establishment managed by an NHS Trust or a Local Health Board, or
 - (iii) any other place in the United Kingdom,

for the provision of any services (except personal medical or personal dental services provided under Parts 4 and 5 of the Act) under the care of a consultant in accordance with Parts 1 and 2 of the Act; and

- (b) in travelling to a port in Great Britain for the purpose of travelling abroad in order to receive services provided pursuant to arrangements made under section 10 of and paragraph 18 of Schedule 3 to the Act.

(1) 1995 p.18

(2) O.S. 2002/2006

(3) 1999 p.33

(1) S.I. 2002/1792

(2) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "treuliau teithio tramor GIG" ("*NHS foreign travelling expenses*") yw'r treuliau teithio y mae'n angenrheidiol i berson eu hysgwyddo wrth deithio dros y môr o borthladd ym Mhrydain Fawr i gael gwasanaethau yn unol â threfniadau a wnaed o dan adran 10 o'r Ddeddf a pharagraff 18 o Atodlen 3 iddi.

(3) Mae treuliau teithio GIG a threuliau teithio tramor GIG yn cynnwys treuliau teithio cydymaith mewn achos lle mae'r person y darperir gwasanaethau ar ei gyfer naill ai -

- (a) yn blentyn; neu
- (b) yn berson y mae ei anhwylder meddygol yn golygu bod arno angen cydymaith, ym marn meddyg sy'n ymwneud â darparu'r gwasanaethau neu, os yw'n briodol, ym marn proffesiynolyn gofal iechyd arall sy'n ymwneud â felly.

(4) Rhaid i berson sy'n dymuno dibynnu ar hawl i gael treuliau teithio GIG -

- (a) gwneud cais am hawl o dan reoliad 7, oni bai ei fod yn berson nad yw'n ofynnol iddo wneud cais o'r fath yn rhinwedd rheoliad 5(1); a
- (b) gwneud cais am daliad treuliau teithio o dan reoliad 9.

(5) Mae swm unrhyw dreuliau teithio GIG y mae gan berson hawl i'w gael o dan y Rheoliadau hyn -

- (a) yn gorfod cael ei gyfrifo drwy gyfeirio at gost y teithio drwy ddefnyddio'r drafnidiaeth rataf sy'n rhesymol o roi sylw i oed ac anhwylder meddygol y person ac unrhyw amgylchiadau perthnasol eraill; a
- (b) os teithir mewn car preifat, yn cael cynnwys lwfans milltiroedd a threuliau parcio car.

(6) Dim ond os yw'r corff gwasanaeth iechyd a wnaeth y trefniadau ar gyfer darparu gwasanaethau dros y môr yn cytuno ar y dull teithio a chost y teithio a'r angen neu'r diffyg angen cydymaith cyn i'r treuliau gael eu hysgwyddo y mae gan berson hawl i gael taliad treuliau teithio tramor GIG.

Ffioedd GIG y gellir peidio â'u codi

4.-(1) Yn y Rheoliadau hyn ystyr "ffi GIG" ("*NHS charge*") yw unrhyw ffi a fyddai fel arall yn daladwy -

- (a) yn unol â rheoliadau a wnaed o dan adran 121(1) a (2) o'r Ddeddf, am gyflenwi cyffuriau, moddion, cyfarpar a gwasanaethau fferyllol;
- (b) yn unol â rheoliadau a wnaed o dan adran 125 o'r Ddeddf mewn perthynas â ffioedd am wasanaethau deintyddol perthnasol.

(2) In these Regulations "NHS foreign travelling expenses" ("*treuliau teithio tramor GIG*") means the travelling expenses which a person necessarily incurs in travelling abroad from a port in Great Britain in order to receive services pursuant to arrangements made under section 10 of and paragraph 18 of Schedule 3 to the Act.

(3) NHS travelling expenses and NHS foreign travelling expenses include the travelling expenses of a companion in a case where the person to whom services are provided is either-

- (a) a child; or
- (b) a person whose medical condition is such that, in the opinion of a doctor involved in the provision of the services or, where appropriate, another health care professional so involved, a companion is necessary.

(4) A person who wishes to rely on entitlement to NHS travelling expenses must-

- (a) unless he or she is a person who by virtue of regulation 5(1) is not required to make such a claim, make a claim to entitlement under regulation 7; and
- (b) make an application for payment of travelling expenses under regulation 9.

(5) The amount of any NHS travelling expenses to which a person is entitled under these Regulations-

- (a) must be calculated by reference to the cost of travelling by the cheapest means of transport which is reasonable having regard to the person's age, medical condition and any other relevant circumstances; and
- (b) where travel is by private car, may include a mileage allowance and car parking expenses.

(6) A person is entitled to payment of NHS foreign travelling expenses only where the health service body which made the arrangements for the provision of services abroad agrees the mode and cost of travel and the necessity or otherwise for a companion before the costs are incurred.

Remissible NHS charges

4.-(1) In these Regulations "NHS charge" ("*ffi GIG*.")) means any charge which would otherwise be payable-

- (a) in accordance with regulations made under section 121(1) and (2) of the Act, for the supply of drugs, medicines, appliances and pharmaceutical services;
- (b) in accordance with regulations made under section 125 of the Act in respect of charges for relevant dental services.

(2) Rhaid i berson sy'n dymuno dibynnu ar hawl o dan y Rheoliadau hyn i beidio â thalu ffi GIG -

- (a) gwneud cais am hawl o dan reoliad 7 neu reoliad 10, oni bai ei fod yn berson nad yw'n ofynnol iddo wneud cais o'r fath yn rhinwedd rheoliad 5(1); a
- (b) darparu unrhyw ddatganiad neu dystiolaeth o hawl y gofynnir amdanynt o dan y Rheoliadau Ffioedd.

RHAN 2

HAWL I GAEL TALIAD AM DREULIAU TEITHIO GIG AC I BEIDIO Â THALU FFI OEDD GIG

Hawl i beidio â thalu ffi o gwbl ac i gael taliad llawn

5.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), mae gan berson hawl, heb wneud cais o dan reoliad 7 (ceisiadau am hawl), i gael taliad llawn treuliau teithio GIG ac i beidio â thalu ffi GIG o gwbl os yw -

- (a) yn cael cymhorthdal incwm;
- (b) yn cael lwfans ceisio gwaith yn seiliedig ar incwm;
- (c) yn cael credyd gwarant credyd pensiwn;
- (ch) yn aelod o'r un teulu â pherson sy'n cael cymhorthdal incwm, lwfans ceisio gwaith yn seiliedig ar incwm neu gredyd gwarant credyd pensiwn; neu
- (d) yn aelod o deulu y mae un aelod ohono yn cael -
 - (i) credyd treth gwaith a chredyd treth plant,
 - (ii) credyd treth gwaith sy'n cynnwys elfen anabledd neu elfen anabledd difrifol, neu
 - (iii) credyd treth plant, ond nad yw'n gymwys i gael credyd treth gwaith,

ar yr amod y penderfynir adeg y dyfarniad nad yw incwm perthnasol yr aelod neu'r aelodau y rhoddir y credyd treth iddo neu iddynt o dan adran 14 o Ddeddf Credydau Treth 2002 yn fwy na £15,050.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), mae gan y personau canlynol hawl i gael taliad llawn treuliau teithio GIG ac i beidio â thalu ffi GIG o gwbl ond mae'n ofynnol iddynt wneud cais am daliad neu am beidio â thalu yn unol â rheoliad 7 (ceisiadau am hawl) -

- (a) person sy'n byw yn barhaol -
 - (i) mewn cartref gofal, neu
 - (ii) mewn llety a ddarperir gan awdurdod lleol

(2) A person who wishes to rely on entitlement under these Regulations to remission of an NHS charge must-

- (a) unless he or she is a person who, by virtue of regulation 5(1), is not required to make such a claim, make a claim to entitlement under regulation 7 or regulation 10; and
- (b) provide any declaration or evidence of entitlement which is required under the Charges Regulations.

PART 2

ENTITLEMENT TO PAYMENT OF NHS TRAVELLING EXPENSES AND REMISSION OF NHS CHARGES

Entitlement to full remission and payment

5.-(1) Subject to paragraph (3), a person is entitled, without making a claim under regulation 7 (claims to entitlement), to the payment in full of NHS travelling expenses and the full remission of an NHS charge if he or she-

- (a) is receiving income support;
- (b) is receiving income based jobseeker's allowance;
- (c) is receiving pension credit guarantee credit;
- (d) is a member of the same family as a person who is receiving income support, income based jobseeker's allowance or pension credit guarantee credit; or
- (e) is a member of a family one member of which is receiving-
 - (i) working tax credit and child tax credit,
 - (ii) working tax credit which includes a disability element or a severe disability element, or
 - (iii) child tax credit, but is not eligible for working tax credit,

provided that the relevant income of the member or members to whom the tax credit is made under section 14 of the Tax Credits Act 2002 is determined at the time of the award not to exceed £15,050.

(2) Subject to paragraph (3), the following persons are entitled to the payment in full of NHS travelling expenses and the remission in full of an NHS charge but are required to make a claim for such payment or remission in accordance with regulation 7 (claims to entitlement)-

- (a) a person who lives permanently in -
 - (i) a care home, or
 - (ii) accommodation provided by a local

o dan adrannau 21 i 24 a 26 o Ddeddf Cymorth Gwladol 1948 (darparu llety),

ac sydd wedi bodloni'r awdurdod hwnnw nad yw'n gallu talu am y llety hwnnw yn ôl y gyfradd safonol, neu, yn ôl fel y digwydd, y gyfradd lawn;

- (b) ceisydd lloches y darperir cymorth ar ei gyfer o dan Ran VI o Ddeddf Mewnfudo a Lloches 1999;
- (c) aelod o'r un teulu â cheisydd lloches a ddisgrifir yn is-baragraff (b);
- (ch) plentyn perthnasol o fewn ystyr adran 23A o Ddeddf Plant 1989(1) y mae awdurdod lleol cyfrifol yn darparu cymorth ar ei gyfer o dan adran 23B(8) o'r Ddeddf honno;
- (d) unrhyw berson arall sy'n bodloni Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol â Rhan 4 nad yw ei adnoddau cyfalaf yn uwch na'r terfyn cyfalaf ac nad yw ei adnoddau incwm yn uwch na'i anghenion neu eu bod yn fwy na'i anghenion o hanner cant y cant neu lai o swm y ffi a bennwyd yn rheoliad 3(1)(b) o Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd am Gyffuriau a Chyfarpar) 2000(2); ac

(dd) aelod o'r un teulu â pherson a ddisgrifir yn is-baragraff (d).

(3) Dim ond os yw'n berson a ddisgrifir ym mharagraff (1) neu (2) ar yr adeg -

- (a) Pan y codir y ffi;
- (b) yr ysgwyddir y treuliau teithio GIG; neu
- (c) yn achos ffi am wasanaethau deintyddol perthnasol pan-
 - (i) y gwneir y trefniadau ar gyfer y driniaeth neu'r cwrs o driniaeth frys o dan y Ddeddf,
 - (ii) pan wneir y trefniadau ar gyfer cyflenwi dant gosod neu gyfarpar deintyddol arall o dan y Ddeddf heblaw fel rhan o wasanaethau deintyddol sylfaenol perthnasol, neu
 - (iii) y codir y ffi,

y mae hawl person i gael taliad llawn treuliau teithio GIG neu i beidio â thalu ffi GIG o gwbl yn codi.

Hawl i beidio â thalu rhan o ffi ac i gael taliad rhannol

6.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (2) a (3), mae gan berson hawl i gael taliad rhannol unrhyw dreuliau teithio GIG ac i beidio â thalu rhan o ffi GIG am wasanaethau deintyddol perthnasol ar yr amod ar yr adeg yr ysgwyddir y treuliau teithio neu y codir y ffi -

(1) 1989 p.41.

(2) O.S.2000/620.

authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948 (provision of accommodation),

and who has satisfied that authority that he or she is unable to pay for that accommodation at the standard rate, or, as the case may be, the full rate;

- (b) an asylum-seeker for whom support is provided under Part VI of the Immigration and Asylum Act 1999;
- (c) a member of the same family as an asylum-seeker described in sub-paragraph (b);
- (d) a relevant child within the meaning of section 23A of the Children Act 1989(1) for whom a responsible local authority is providing support under section 23B(8) of that Act;
- (e) any other person who satisfies the National Assembly for Wales in accordance with Part 4 that his or her capital resources do not exceed the capital limit and that his or her income resources do not exceed his or her requirements or exceed his or her requirements by fifty per cent or less of the amount of the charge specified in regulation 3(1)(b) of the National Health Service (Charges for Drugs and Appliances) Regulations 2000(2); and
- (f) a member of the same family as a person described in sub-paragraph (e).

(3) A person's entitlement to the payment in full of NHS travelling expenses or the full remission of an NHS charge arises only if at the time when-

- (a) the charge is made;
- (b) the NHS travelling expenses are incurred; or
- (c) in the case of a charge for relevant dental services-
 - (i) the arrangements for the treatment or urgent course of treatment under the Act are made,
 - (ii) the arrangements for the supply of a denture or other dental appliance under the Act otherwise than as part of relevant primary dental services are made, or
 - (iii) when the charge is made,

he or she is a person described in paragraph (1) or (2).

Entitlement to partial remission and payment

6.-(1) Subject to paragraphs (2) and (3), a person is entitled to the payment in part of any NHS travelling expenses and to the remission in part of an NHS charge for relevant dental services provided at the time the travelling expenses are incurred or the charge is made-

(1) 1989 c.41.

(2) S.I.2000/620.

- (a) nad yw ei adnoddau cyfalaf yn uwch na'r terfyn cyfalaf; a
- (b) naill ai -
 - (i) bod ei adnoddau incwm yn uwch na'i anghenion o lai na thraean o'r ffi, neu, yn ôl fel y digwydd, o lai na'r treuliau teithio a ysgwyddir mewn unrhyw wythnos, neu
 - (ii) ei fod yn aelod o deulu'r person a ddisgrifir yn is-baragraff (b)(i),

ond mae'n ofynnol iddo wneud cais am beidio â thalu neu am daliad yn unol â rheoliad 7 (ceisiadau am hawl).

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), y swm y mae gan berson hawl i'w gael o dan baragraff (1) yw -

- (a) yn achos ffi GIG am wasanaethau deintyddol perthnasol, y gwahaniaeth rhwng y ffi a thair gwaith y swm y mae ei adnoddau incwm yn uwch na'i anghenion; a
- (b) yn achos treuliau teithio y gellir eu hadennill, y gwahaniaeth rhwng swm y treuliau a ysgwyddwyd a'r swm y mae ei adnoddau incwm yn uwch na'i anghenion.

(3) Yn achos ffi GIG am wasanaethau deintyddol perthnasol, y ffi y gellir peidio â thalu rhan ohoni o dan y rheoliad hwn, ac y mae'n rhaid ei defnyddio at ddibenion y cyfrifiad y gofynnir amdano o dan baragraff (2)(a), yw'r ffi a godir -

- (a) am un cwrs o driniaeth neu gwrs o driniaeth frys, gan gynnwys unrhyw ffi a godir am ddant gosod neu gyfarpar deintyddol arall a gyflenwir yn y cwrs hwnnw o driniaeth; neu
- (b) am gyflenwi dant gosod neu gyfarpar deintyddol arall o dan y Ddeddf heblaw fel rhan o wasanaethau deintyddol sylfaenol perthnasol.

Ceisiadau am hawl

7.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), rhaid i berson sy'n dymuno gwneud cais am hawl o dan reoliad 5(2) (hawl i beidio â thalu ffi o gwbl ac i gael taliad llawn) neu reoliad 6(1) (hawl i beidio â thalu rhan o ffi ac i gael taliad rhannol) wneud cais i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar ffurflen sydd naill ai wedi'i darparu at y diben neu wedi'i chymeradwyo gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

(2) Ar gais o dan baragraff (1), rhaid i'r ceisydd ddarparu unrhyw dystiolaeth a gwybodaeth y mae'n rhesymol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ofyn amdanynt a hynny o fewn unrhyw amser y mae'n rhesymol i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ofyn amdano.

- (a) his or her capital resources do not exceed the capital limit; and
- (b) either-
 - (i) his or her income resources exceed his or her requirements by less than a third of the charge, or as the case may be, by less than the travelling expenses incurred in any week, or
 - (ii) he or she is a member of the family of the person described in sub-paragraph (b)(i),

but is required to make a claim for such remission or payment in accordance with regulation 7 (claims to entitlement).

(2) Subject to paragraph (3), the amount to which a person is entitled under paragraph (1) is-

- (a) in the case of an NHS charge for relevant dental services, the difference between the charge and three times the amount by which his or her income resources exceed his or her requirements; and
- (b) in the case of recoverable travelling expenses, the difference between the amount of the expenses incurred and the amount by which his or her income resources exceed his or her requirements.

(3) In the case of an NHS charge for relevant dental services, the charge which is partially remissible under this regulation, and which must be used for the purposes of the calculation required under paragraph (2)(a), is the charge made-

- (a) for one course of treatment or urgent course of treatment, including any charge made for a denture or other dental appliance supplied in that course of treatment; or
- (b) for the supply of a denture or other dental appliance under the Act otherwise than as part of relevant primary dental services.

Claims to entitlement

7.-(1) Subject to paragraph (3), a person who wishes to claim entitlement under regulation 5(2) (entitlement to full remission and payment) or regulation 6(1) (entitlement to partial remission and payment) must make a claim to the National Assembly for Wales on a form either provided for the purpose by it or approved by it.

(2) On a claim under paragraph (1), the claimant must provide such evidence and information as the National Assembly for Wales may reasonably request within such time as it may reasonably request.

(3) Caniateir i gais gael ei wneud ar ran person arall os yw'r person hwnnw'n methu, oherwydd anallu meddyliol neu gorfforol, â gwneud y cais ei hun.

(4) Os na fydd ceisydd yn cydymffurfio â cheisiadau a wneir gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru mewn perthynas â'r dystiolaeth neu'r wybodaeth neu'r amseru a grybwyllir ym mharagraff (2), caiff Cynulliad Cenedlaethol Cymru hysbysu'r ceisydd na phenderfynir ar y cais a bod rhaid barnu bod y cais wedi'i gau.

Hysbysiadau hawl

8.-(1) Os bydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn penderfynu, ar gais a wneir o dan reoliad 7 (ceisiadau am hawl), fod gan y ceisydd ac unrhyw aelod o deulu'r ceisydd hawl i beidio â thalu unrhyw ran o ffi GIG neu i gael unrhyw daliad mewn perthynas â threuliau teithio GIG, rhaid i Gynulliad Cenedlaethol Cymru roi hysbysiad hawl i'r ceisydd.

(2) Os oes gan berson hawl i beidio â thalu ffi GIG o gwbl ac i gael taliad llawn treuliau teithio GIG am ei fod yn aelod o deulu a ddisgrifir yn rheoliad 5(1)(e) (teuluoedd credyd treth), rhaid i Gynulliad Cenedlaethol Cymru roi hysbysiad hawl i'r teulu hwnnw ac mewn achos o'r fath bydd yr hysbysiad yn gymwys i holl aelodau'r teulu hwnnw.

(3) Mae hysbysiad hawl a roddir o dan baragraff (1) yn gymwys i holl aelodau teulu'r ceisydd a rhaid i'r hysbysiad hawl ddatgan -

- (a) a oes gan y personau hynny hawl i beidio â thalu ffi o gwbl ac i gael taliad llawn ynteu hawl i beidio â thalu rhan o ffi ac i gael taliad rhannol; a
- (b) yn achos peidio â thalu rhan o ffi neu gael taliad rhannol, swm unrhyw ffi GIG am wasanaethau deintyddol perthnasol neu dreuliau teithio GIG nad oes hawl i beidio â'i dalu neu i gael taliad amdano.

(4) Rhaid i hysbysiad hawl a roddir o dan baragraff (1) neu baragraff (2) ddatgan am ba gyfnod o amser y mae'n ddilys a'r dyddiadau y mae'r amser hwnnw'n dechrau ac yn diwedd.

(5) Mae hysbysiad hawl a roddir o dan baragraff (1) yn ddilys am 12 mis gan ddechrau ar ddyddiad y cais ac eithrio -

- (a) yn achos hysbysiad a roddir i fyfyrwr amser-llawn ym mlwyddyn olaf neu unig flwyddyn cwrs astudio, ei fod yn ddilys o ddyddiad y cais tan ddiwrnod olaf y cwrs hwnnw;
- (b) yn achos hysbysiad a roddir i blentyn perthnasol, ei fod yn ddilys am 12 mis neu tan 18fed pen-blwydd y plentyn, p'un bynnag yw'r olaf;

(3) A claim may be made on behalf of another person where that person is unable, by reason of mental or physical incapacity, to make the claim himself or herself.

(4) Where a claimant does not comply with requests made by the National Assembly for Wales in respect of the evidence or information or timing mentioned in paragraph (2), the National Assembly for Wales may notify the claimant that the claim will not be determined and must be regarded as closed.

Notices of entitlement

8.-(1) Where the National Assembly for Wales determines, on a claim made under regulation 7 (claims to entitlement), that the claimant and any member of his or her family are entitled to any remission of an NHS charge or any payment in respect of NHS travelling expenses, it must issue a notice of entitlement to the claimant.

(2) Where a person is entitled to full remission of an NHS charge and payment in full of NHS travelling expenses because he or she is a member of a family described in regulation 5(1)(e) (tax credit families), the National Assembly for Wales must issue a notice of entitlement to that family and in such a case the notice will apply to all members of that family.

(3) A notice of entitlement issued under paragraph (1) applies to all members of the claimant's family and must state-

- (a) whether those persons are entitled to full or partial remission or payment; and
- (b) in the case of partial remission or payment, the amount of any NHS charge for relevant dental services or NHS travelling expenses for which there is no entitlement to remission or payment.

(4) A notice of entitlement issued under paragraph (1) or paragraph (2) must state the length of time for which it is valid and the dates upon which that time begins and ends.

(5) A notice of entitlement issued under paragraph (1) is valid for 12 months beginning on the date of the claim except that-

- (a) in the case of a notice issued to a full time student in the final or only year of a course of study, it is valid from the date of the claim until the last day of that course;
- (b) in the case of a notice issued to a relevant child, it is valid for 12 months or until the child's 18th birthday, whichever is the later;

(c) yn achos hysbysiad a roddir i berson a grybwyllir yn rheoliad 5(2)(b) (ceisydd lloches), ei fod yn ddilys am 6 mis gan ddechrau ar ddyddiad y cais;

(ch) yn achos hysbysiad a roddir i berson a grybwyllir ym mharagraff (6), ei fod yn ddilys am y cyfnod o amser a bennir yn y paragraff hwnnw.

(6) Mae hysbysiad hawl a roddir o dan baragraff (1) yn ddilys am 5 mlynedd gan ddechrau ar ddyddiad y cais os yw'r ceisydd -

- (a) yn berson sengl heb fod yn llai na 65 oed; neu
- (b) yn un o bâr lle mae un partner heb fod yn llai na 60 oed ac un partner heb fod yn llai na 65 oed,

nad yw'n cael -

- (i) dim enillion;
- (ii) dim taliadau o gynllun pensiwn galwedigaethol;
- (iii) dim taliadau o gynllun pensiwn personol; a
- (iv) dim taliadau o contract blwydd-dal.

(7) Nid yw paragraff (6) yn gymwys i berson y mae ganddo blentyn neu berson ifanc dibynnol yn aelod o'i aelwyd.

(8) Mae hysbysiad hawl a roddir o dan baragraff (2) yn ddilys o unrhyw ddyddiad ac am unrhyw gyfnod y penderfynir arnynt gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

(9) Yn ddarostyngedig i baragraffau (10), (12) a (13), ni fydd unrhyw newid yn amgylchiadau ariannol neu amgylchiadau eraill ceisydd neu aelod unrhyw o deulu ceisydd, yn ystod cyfnod dilysrwydd hysbysiad hawl, yn effeithio ar ei ddilysrwydd mewn perthynas â'r cyfnod hwnnw, neu yn achos peidio â thalu rhan o ffi neu daliad rhannol, ar y symiau y cyfeirir atynt ym mharagraff (3)(b).

(10) Rhaid i geisydd y rhoddir hysbysiad hawl iddo sy'n syrthio o dan baragraff (6) hysbysu Cynulliad Cenedlaethol Cymru am unrhyw newid yng nghyfansoddiad ei deulu neu ei aelwyd yn ystod cyfnod dilysrwydd yr hysbysiad hawl a chaiff Cynulliad Cenedlaethol Cymru dynnu'r hysbysiad hawl yn ôl neu amrywio'r symiau a ddatganwyd ar yr hysbysiad hawl fel y cyfeirir atynt ym mharagraff (3)(b) os na fydd y ceisydd yn bodloni gofynion paragraffau (6) a (7) mwyach.

(11) Caiff ceisydd y rhoddir hysbysiad hawl i gael taliad rhannol treuliau teithio GIG neu i beidio â thalu rhan o ffi GIG am wasanaethau deintyddol perthnasol wneud cais pellach yn unol â rheoliad 7 ar unrhyw adeg yn ystod oes yr hysbysiad os yw'n credu y dylai'r symiau sydd wedi'u datgan ar yr hysbysiad hawl fel y cyfeirir atynt ym mharagraff (3)(b) gael eu gostwng

(c) in the case of a notice issued to a person mentioned in regulation 5(2)(b) (asylum-seeker), it is valid for 6 months beginning on the date of the claim;

(d) in the case of a notice issued to a person mentioned in paragraph (6) it is valid for the length of time specified in that paragraph.

(6) A notice of entitlement issued under paragraph (1) is valid for 5 years beginning on the date of the claim where the claimant is-

- (a) a single person aged not less than 65 years; or
- (b) one of a couple where one partner is aged not less than 60 years and one partner is aged not less than 65 years,

who does not receive any-

- (i) earnings;
- (ii) payments from an occupational pension scheme;
- (iii) payments from a personal pension scheme; or
- (iv) payments from an annuity contract.

(7) Paragraph (6) does not apply to a person who has a dependant child or young person as a member of his or her household.

(8) A notice of entitlement issued under paragraph (2) is valid from such date and for such period as the National Assembly for Wales may determine.

(9) Subject to paragraphs (10), (12) and (13), any change in the financial or other circumstances of a claimant, or of any member of his or her family, during the period of validity of a notice of entitlement will not affect its validity in respect of that period, or in the case of partial remission or payment, the amounts referred to in paragraph (3)(b).

(10) A claimant who is issued with a notice of entitlement which falls under paragraph (6) must notify the National Assembly for Wales of any change in the composition of his or her family or household during the period of validity of the notice of entitlement and the National Assembly for Wales may withdraw the notice of entitlement or vary the amounts stated on the notice of entitlement as referred to in paragraph (3)(b) if the claimant no longer meets the requirements of paragraphs (6) and (7).

(11) A claimant who is issued with a notice of entitlement to the payment in part of NHS travelling expenses or the remission in part of an NHS charge for relevant dental services may make a further claim in accordance with regulation 7 at any time during the life of the notice if he or she considers that by reason of a change in his or her financial circumstances, or those

oherwydd newid yn ei amgylchiadau ariannol ef neu yn amgylchiadau ariannol unrhyw aelod o'i deulu.

(12) Rhaid i geisydd y rhoddir hysbysiad hawl iddo o dan y rheoliad hwn ei ddychwelyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru mewn unrhyw achos lle gwelir wedyn fod ei gais wedi'i seilio ar osodiad ffug.

(13) Dim ond at ddibenion yr hawl i beidio â thalu ffioedd GIG ac i gael taliad treuliau teithio GIG yn unol â'r Rheoliadau hyn y mae hysbysiad hawl a roddir o dan y rheoliad hwn yn effeithiol.

RHAN 3

TALIADAU AC AD-DALIADAU

Talu treuliau teithio GIG

9.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (2) i (5), os oes gan berson hawl yn unol â rheoliad 5 neu 6 i gael taliad mewn perthynas â threuliau teithio GIG -

- (a) rhaid iddo wneud cais i'r darparwr; a
- (b) rhaid i'r darparwr gyfrifo'r gwir swm sy'n daladwy yn unol â'r Rheoliadau hyn a gwneud y taliad.

(2) Os darperir gwasanaethau yn unol â threfniadau a wnaed o dan adran 10 o'r Ddeddf a pharagraff 18 o Atodlen 3 iddi, caniateir i'r cais am daliad gael ei wneud i naill ai'r darparwr neu'r corff yn y gwasanaeth iechyd a wnaeth y trefniadau hynny, a chaniateir i'r cyfrifiad a'r taliad gael eu gwneud gan y naill neu'r llall.

(3) Mewn achos sy'n syrthio o fewn rheoliad 3(1)(b) (teithio i borthladd) rhaid i'r cais am daliad gael ei wneud i'r corff yn y gwasanaeth iechyd a wnaeth y trefniadau y cyfeirir atynt yn y ddarpariaeth honno, a rhaid i'r cyfrifiad a'r taliad gael eu gwneud gan y corff hwnnw.

(4) Rhaid i berson sy'n gwneud cais am daliad mewn perthynas â threuliau teithio GIG lofnodi datganiad o hawl a darparu unrhyw dystiolaeth o'i hawl ac o'i dreuliau teithio y gofynnir amdani gan y darparwr, neu, yn ôl fel y digwydd, gan y corff yn y gwasanaeth iechyd a wnaeth y trefniadau.

(5) Caniateir i dreuliau teithio GIG gael eu talu cyn i'r treuliau gael eu hysgwyddo.

of any member of his or her family, the amounts stated on the notice of entitlement as referred to in paragraph 3(b) should be reduced.

(12) A claimant to whom a notice of entitlement has been issued under this regulation must return it to the National Assembly for Wales in any case where his or her claim is subsequently found to have been based on a false representation.

(13) A notice of entitlement issued under this regulation is effective only for the purposes of entitlement to remission of NHS charges and payment of NHS travelling expenses in accordance with these Regulations.

PART 3

PAYMENTS AND REPAYMENTS

Payment of NHS travelling expenses

9.-(1) Subject to paragraphs (2) to (5), where a person is entitled in accordance with regulation 5 or 6 to a payment in respect of NHS travelling expenses-

- (a) he or she must make an application to the provider; and
- (b) the provider must calculate the actual amount payable in accordance with these Regulations and make the payment.

(2) Where services are provided pursuant to arrangements made under section 10 of and paragraph 18 of Schedule 3 to the Act, the application for payment may be made to, and the calculation and payment may be made by, either the provider or the health service body which made those arrangements.

(3) In a case falling within regulation 3(1)(b) (travel to a port) the application for payment must be made to, and the calculation and payment must be made by, the health service body which made the arrangements referred to in that provision.

(4) A person who makes an application for payment in respect of NHS travelling expenses must sign a declaration of entitlement and provide such evidence of his or her entitlement and of his or her travelling expenses as the provider, or as the case may be, the health service body which made the arrangements, may require.

(5) Payment of NHS travelling expenses may be made before the expenses are incurred.

Ceisiadau am ad-daliad

10.-(1) Mae gan berson sydd â hawl o dan y Rheoliadau hyn i beidio â thalu ffi GIG o gwbl neu i beidio â thalu rhan o ffi GIG neu hawl i gael taliad llawn neu rannol am dreuliau teithio GIG ac sy'n talu ffi o'r fath neu dreuliau teithio o'r fath heb arfer ei hawl i beidio â thalu neu i gael taliad, hawl i gael ad-daliad am y swm hwnnw y byddai wedi peidio â'i dalu neu y byddai wedi'i dalu.

(2) Rhaid i berson sy'n dymuno arfer ei hawl i gael ad-daliad o dan baragraff (1) wneud cais i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar ffurflen sydd wedi'i darparu at y diben neu wedi'i chymeradwyo gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

(3) Rhaid i gais o dan baragraff (2) gael ei wneud o fewn tri mis ar ôl y dyddiad y cafodd y ffi GIG ei thalu neu y cafodd y treuliau teithio GIG eu talu neu o fewn unrhyw gyfnod hirach y bydd Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn ei ganiatáu am reswm da.

(4) Mae paragraffau (2) i (4) o reoliad 7 (ceisiadau am hawl) yn gymwys i gais o dan y rheoliad hwn.

Ad-daliadau

11.-(1) Os yw Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi'i fodloni bod gan geisydd hawl i gael unrhyw ad-daliad o dan reoliad 10 rhaid i Gynulliad Cenedlaethol Cymru -

- (a) yn achos ad-daliad sydd i'w wneud mewn perthynas â threuliau teithio GIG a ysgwyddwyd gan berson i fod yn bresennol mewn ysbyty neu unrhyw le arall a reolir gan ymddiriedolaeth GIG, roi hysbysiad ysgrifenedig o hawl y ceisydd i'r ymddiriedolaeth GIG; neu
- (b) mewn achos sy'n syrthio o fewn rheoliad 3(1)(b) (teithio i borthladd) roi hysbysiad ysgrifenedig o hawl y ceisydd i'r corff yn y gwasanaeth iechyd a wnaeth y trefniadau y cyfeirir atynt yn y ddarpariaeth honno; neu
- (c) mewn unrhyw achos arall, beri bod ad-daliad yn cael ei wneud i'r ceisydd mewn unrhyw fodd sydd ym marn Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn briodol o dan amgylchiadau'r achos penodol.

(2) Os caiff ymddiriedolaeth GIG neu gorff arall yn y gwasanaeth iechyd hysbysiad fel y'i crybwyllir ym mharagraff (1), rhaid iddynt gyfrifo unrhyw swm sy'n daladwy mewn perthynas â threuliau teithio GIG yn unol â'r Rheoliadau hyn a gwneud unrhyw ad-daliad sy'n ddyledus i geisydd mewn perthynas â threuliau teithio GIG neu ffi GIG o'r fath.

(3) Rhaid i berson y mae ganddo hawl i gael ad-daliad mewn perthynas â threuliau teithio GIG lofnodi datganiad o hawl a darparu unrhyw dystiolaeth o'i hawl ac o'i dreuliau teithio y gofynnir amdani gan y corff yn

Claims for repayment

10.-(1) A person who is entitled under these Regulations to full or partial remission of an NHS charge or to full or payment in part of NHS travelling expenses and who pays such a charge or such travelling expenses without exercising his or her right to remission or payment, is entitled to be repaid that amount which would have been remitted or paid.

(2) A person who wishes to exercise his or her right to repayment under paragraph (1) must make a claim to the National Assembly for Wales on a form provided for the purposes by it or approved by it.

(3) A claim under paragraph (2) must be made within three months of the date on which the payment of the NHS charge or the NHS travelling expenses was made or within such longer period as the National Assembly for Wales may for good cause allow.

(4) Paragraphs (2) to (4) of regulation 7 (claims to entitlement) apply to a claim under this regulation.

Repayments

11.-(1) Where the National Assembly for Wales is satisfied that a claimant is entitled to any repayment under regulation 10 it must-

- (a) in the case of a repayment to be made in respect of NHS travelling expenses incurred by a person attending a hospital or any other place managed by an NHS trust, notify in writing the NHS trust of the claimant's entitlement; or
- (b) in a case falling within regulation 3(1)(b) (travel to a port) notify in writing the health service body which made the arrangements referred to in that provision of the claimant's entitlement; or
- (c) in any other case, cause a repayment to be made to the claimant in such manner as appears to the National Assembly for Wales to be appropriate in the circumstances of the particular case.

(2) Where an NHS trust or other health service body receives notification as mentioned in paragraph (1), it must calculate any amount payable in respect of NHS travelling expenses in accordance with these Regulations and make any repayment due to a claimant in respect of such NHS travelling expenses or NHS charge.

(3) A person who is entitled to repayment in respect of NHS travelling expenses must sign a declaration of entitlement and provide such evidence of his or her entitlement and of his or her travelling expenses as the

y gwasanaeth iechyd sy'n gwneud yr ad-daliad.

Ad-dalu taliadau a wnaed mewn perthynas â threuliau teithio GIG

12. Os bydd darparwr yn gwneud taliad o dan reoliad 9(1) neu (2) neu ad-daliad o dan reoliad 11(a) mewn perthynas â threuliau teithio GIG a ysgwyddwyd gan berson sy'n cael gwasanaethau gan y darparwr, caiff swm y taliad neu'r ad-daliad o dan sylw ei ad-dalu i'r darparwr gan y corff yn y gwasanaeth iechyd y darperir y gwasanaethau hynny ar ei ran.

Talu ac ad-dalu treuliau teithio tramor GIG

13.-(1) Rhaid i berson sy'n dymuno gwneud cais am hawl i gael taliad neu ad-daliad treuliau teithio tramor GIG wneud cais ysgrifenedig i'r corff yn y gwasanaeth iechyd a drefnodd y gwasanaethau y cyfeirir atynt yn rheoliad 3(2) o fewn tri mis ar ôl i'r treuliau gael eu hysgwyddo neu unrhyw gyfnod pellach y bydd y corff hwnnw'n ei ganiatáu am reswm da.

(2) Mae paragraffau (2) i (4) o reoliad 7 (ceisiadau am hawl) yn gymwys i gais (boed am daliad ynteu am ad-daliad) a wneir o dan y rheoliad hwn fel pe bai'r cyfeiriadau at Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn y paragraffau hynny yn gyfeiriadau at y corff yn y gwasanaeth iechyd a drefnodd y gwasanaethau y cyfeirir atynt yn rheoliad 3(2).

health service body which is making the repayment may require.

Reimbursement of payments made in respect of NHS travelling expenses

12. Where a provider makes a payment under regulation 9(1) or (2) or a repayment under regulation 11(a) in respect of NHS travelling expenses incurred by a person who is receiving services from the provider, the amount of the payment or repayment in question will be reimbursed to the provider by the health service body for which those services are provided.

Payment and repayment of NHS foreign travelling expenses

13.-(1) A person who wishes to claim entitlement to payment or repayment for NHS foreign travelling expenses must apply in writing to the health service body which arranged the services referred to in regulation 3(2) within three months of the expenses having been incurred or such further period as that body may for good cause allow.

(2) Paragraph (2) to (4) of regulation 7 (claims to entitlement) apply to a claim (whether for payment or repayment) made under this regulation as if the references to the National Assembly for Wales in those paragraphs were references to the health service body which arranged the services referred to in regulation 3(2).

RHAN 4

CYFRIFO ADNODDAU AC ANGHENION

Cyffredinol

14.-(1) Os oes angen i adnoddau neu anghenion person gael eu cyfrifo at ddibenion y Rheoliadau hyn, rhaid iddynt gael eu cyfrifo gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn unol â darpariaethau'r Rhan hon ac Atodlen 1.

(2) Rhaid i adnoddau ac anghenion person gael eu cyfrifo -

- (a) yn achos cais a wneir o dan reoliad 7 (ceisiadau am hawl) drwy gyfeirio at ei adnoddau a'i ofynion ar ddyddiad y cais; neu
- (b) yn achos cais am ad-daliad a wneir o dan reoliad 10(2) (ceisiadau am ad-daliadau) drwy gyfeirio at ei adnoddau a'i ofynion ar y dyddiad y talwyd y ffi GIG neu'r treuliau teithio GIG.

PART 4

CALCULATION OF RESOURCES AND REQUIREMENTS

General

14.-(1) Where it is necessary that the resources or requirements of a person should be calculated for the purposes of these Regulations, they must be calculated by the National Assembly for Wales according to the provisions of this Part and Schedule 1.

(2) The resources and requirements of a person must be calculated-

- (a) in the case of a claim made under regulation 7 (claims to entitlement) by reference to his or her resources and requirements at the date of the claim; or
- (b) in the case of a claim for repayment made under regulation 10(2) (claims for repayment) by reference to his or her resources and requirements at the date when the NHS charge or NHS travelling expenses were paid.

(3) Os yw'r ceisydd yn aelod o deulu, rhaid i adnoddau ac anghenion aelodau eraill ei deulu gael eu cyfrifo yn yr un modd ag adnoddau ac anghenion y ceisydd a rhaid eu cymryd i ystyriaeth fel pe baent yn adnoddau ac anghenion i'r ceisydd, ac yn y Rhan hon ac yn y darpariaethau y cyfeirir atynt yn Atodlen 1, onid yw'r cyd-destun yn mynnu fel arall, mae unrhyw gyfeiriad at y ceisydd yn cynnwys aelodau eraill ei deulu.

(4) Mewn achos lle mae enillion unrhyw berson i gael eu cyfrifo a bod anghydfod masnach wedi effeithio ar yr enillion hynny, yr enillion sydd i'w cymryd i ystyriaeth yw'r enillion y byddai'r person hwnnw wedi'u cael pe na bai anghydfod masnach wedi bod.

(5) Wrth gymhwyso'r Rheoliadau Cymhorthdal Incwm fel y'u crybwyllir yn rheoliad 15 a rheoliad 16, rhaid i ddarpariaethau'r Rheoliadau hynny gael eu cymhwyso fel pe bai -

- (a) cyfeiriadau at gymhorthdal incwm yn gyfeiriadau at beidio â thalu ffioedd GIG a thalu treuliau teithio GIG,
- (b) cyfeiriadau mewn unrhyw rai o'r darpariaethau hynny at unrhyw rai eraill o'r darpariaethau hynny yn gyfeiriadau at y ddarpariaeth arall honno fel y'i haddaswyd yn unol â rheoliad 15(4) neu, yn ôl fel y digwydd, â rheoliad 16(4); ac
- (c) Rheoliadau Credyd Pensiwn y Wladwriaeth (Darpariaethau Canlyniadol, Trosiannol ac Amrywiol) 2002(1) heb eu gwneud.

Cyfrifo adnoddau

15.-(1) Rhaid i adnoddau ceisydd gael eu cyfrifo yn nhermau incwm a chyalaf.

(2) Rhaid i incwm gael ei gyfrifo ar sail wythnosol yn unol â'r dull ar gyfer cyfrifo neu amcangyfrif incwm a ragnodwyd gan ddarpariaethau'r Rheoliadau Cymhorthdal Incwm, yn ddarostyngedig i'r addasiadau y cyfeirir atynt ym mharagraff (4).

(3) Rhaid i gyfalaf gael ei gyfrifo yn unol â'r dull ar gyfer cyfrifo neu amcangyfrif cyfalaf a ragnodwyd gan ddarpariaethau Pennod VI yn Rhan V o'r Rheoliadau Cymhorthdal Incwm ac Atodlen 10 iddynt, yn ddarostyngedig i'r addasiadau y cyfeirir atynt ym mharagraff (4).

(4) Mae darpariaethau'r Rheoliadau Cymhorthdal Incwm yn gymwys a rhaid i'r darpariaethau hynny a bennir yng ngholofn 1 o Dabl A yn Atodlen 1 gael eu cymhwyso yn unol â'r addasiadau a bennir yn y cofnodion cyfatebol yng ngholofn 2.

(3) Where a claimant is a member of a family, the resources and requirements of the other members of his or her family must be calculated in the same manner as those of the claimant and must be taken into account as if they were the claimant's resources and requirements, and in this Part and in the provisions referred to in Schedule 1, unless the context otherwise requires, any reference to the claimant includes the other members of his or her family.

(4) In a case where the earnings of any person are to be calculated and those earnings have been affected by a trade dispute, the earnings to be taken into account are the earnings which that person would have received if there had been no trade dispute.

(5) In the application of the Income Support Regulations as mentioned in regulation 15 and regulation 16 the provisions of those Regulations must be applied as if-

- (a) references to income support were to the remission of NHS charges and the payment of NHS travelling expenses,
- (b) references in any of those provisions to any other of those provisions were to that other provision as modified in accordance with regulation 15(4) or, as the case may be, regulation 16(4); and
- (c) the State Pension Credit (Consequential, Transitional and Miscellaneous Provisions) Regulations 2002(1) had not been made.

Calculation of resources

15.-(1) A claimant's resources must be calculated in terms of income and capital.

(2) Income must be calculated on a weekly basis according to the method of calculating or estimating income prescribed by the provisions of the Income Support Regulations, subject to the modifications referred to in paragraph (4).

(3) Capital must be calculated according to the method of calculating or estimating capital as prescribed by the provisions of Chapter VI in Part V of and Schedule 10 to the Income Support Regulations, subject to the modifications referred to in paragraph (4).

(4) The provisions of the Income Support Regulations apply and those provisions specified in column 1 of Table A in Schedule 1 must be applied in accordance with the modifications specified in the corresponding entries in column 2.

Cyfrifo anghenion

16.-(1) Rhaid cyfrifo mai'r swm y cyfeirir ato yn is-baragraff (a) yw anghenion ceisydd, llai'r swm, lle bo'n gymwys, y cyfeirir ato yn is-baragraff (b) isod, fel a ganlyn -

- (a) y swm sy'n cyfateb i gyfanswm -
 - (i) y swm cymwysadwy wythnosol a fyddai'n gymwys i'r ceisydd, gan gynnwys y swm hwnnw mewn perthynas ag unrhyw aelod arall o'i deulu, mewn cysylltiad â chais am gymhorthdal incwm fel y'i pennir gan y Rheoliadau Cymhorthdal Incwm, ond yn ddarostyngedig i'r addasiadau y cyfeirir atynt ym mharagraff (4), a
 - (ii) yn ddarostyngedig i baragraff (2), swm wythnosol unrhyw dreth gyngor y mae'r ceisydd neu ei bartner yn atebol i'w dalu o dan Ran 1 o Ddeddf Cyllid Llywodraeth Leol 1992(1);
- (b) y swm sy'n cyfateb i gyfanswm swm wythnosol unrhyw fudd-dal tai a swm wythnosol unrhyw fudd-dal treth gyngor y mae gan y ceisydd neu unrhyw aelod o'i deulu hawl i'w gael o dan ddarpariaethau Rhan VII o Ddeddf Cyfraniadau a Budd-daliadau Nawdd Cymdeithasol 1992.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3), os oes ceisydd yn atebol ar y cyd ac yn unigol i dalu'r dreth gyngor mewn perthynas ag annedd y mae'n preswyllo ynddi gydag un neu fwy o bersonau, rhwymedigaeth y ceisydd mewn perthynas â'r dreth honno at ddibenion y Rheoliadau hyn fydd swm y dreth honno wedi'i rhannu â nifer y personau sy'n yn atebol ar y cyd ac yn unigol i dalu'r dreth honno.

(3) Nid yw paragraff (2) yn gymwys os yw ceisydd yn atebol ar y cyd ac yn unigol i dalu'r dreth gyngor mewn perthynas ag annedd gyda'i bartner yn unig.

(4) Mae darpariaethau'r Rheoliadau Cymhorthdal Incwm yn gymwys a rhaid i'r darpariaethau hynny a bennir yng ngholofn 1 o Dabl B yn Atodlen 1 i'w cymhwyso yn unol â'r addasiadau a bennir yn y cofnodion cyfatebol yng ngholofn 2.

Calculation of requirements

16.-(1) A claimant's requirements must be calculated as being the amount referred to in sub-paragraph (a) less, where applicable, the amount referred to in sub-paragraph (b) below, as follows-

- (a) the amount which represents the aggregate of-
 - (i) the weekly applicable amount which would apply to the claimant, including that in respect of any other member of his or her family, in connection with a claim for income support as specified by the Income Support Regulations, but subject to the modifications referred to in paragraph (4), and
 - (ii) subject to paragraph (2), the weekly amount of any council tax which the claimant or his or her partner is liable to pay under Part 1 of the Local Government Finance Act 1992(1);
- (b) the amount which represents the aggregate of the weekly amount of any housing benefit and the weekly amount of any council tax benefit to which the claimant or any member of his or her family is entitled under the provisions of Part VII of the Social Security Contributions and Benefits Act 1992.

(2) Subject to paragraph (3), where a claimant is jointly and severally liable for council tax in respect of a dwelling in which he or she is resident with one or more persons, the claimant's liability in respect of that tax for the purposes of these Regulations will be the amount of that tax divided by the number of persons who are jointly and severally liable for that tax.

(3) Paragraph (2) does not apply where a claimant is jointly and severally liable for council tax in respect of a dwelling with only his or her partner.

(4) The provisions of the Income Support Regulations apply and those provisions specified in column 1 of Table B in Schedule 1 must be applied in accordance with the modifications specified in the corresponding entries in column 2.

(1) 1992 p.14.

(1) 1992 c.14.

TROSIANNOL A DIRYMU

TRANSITIONAL AND REVOCATIONS

Darpariaethau trosiannol

17.-(1) Rhaid i unrhyw gais a wnaed o dan Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1988(1) sydd heb ei benderfynu cyn 1 Ebrill 2007 gael ei drin fel pe bai'n gais o dan y Rheoliadau hyn a rhaid penderfynu arno yn unol â hynny.

(2) Mae hysbysiad hawl i beidio â thalu ffi GIG neu i gael taliad treuliau teithio GIG sydd wedi'i roi o dan Reoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1988 yn dal yn ddilys nes iddo ddod i ben yn unol â darpariaethau'r Rheoliadau hynny.

Dirymu

18. Mae'r Rheoliadau a restrir yng ngholofn 1 o Atodlen 2 wedi'u dirymu i'r graddau a ddangosir yng ngholofn 2.

Llofnodwyd ar ran Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan adran 66(1) o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998(2)

27 Mawrth 2007

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

Transitional Provisions

17.-(1) Any claim made under the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Regulations 1988(1) which has not been determined before 1 April 2007 must be treated as if it were a claim under these Regulations and determined accordingly.

(2) A notice of entitlement to remission of an NHS charge or to payment of NHS travelling expenses which has been issued under the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Regulations 1988 remains valid until its expiry in accordance with the provisions of those Regulations.

Revocations

18. The Regulations listed in column 1 of Schedule 2 are revoked to the extent indicated in column 2.

Signed on behalf of the National Assembly for Wales under section 66(1) of the Government of Wales Act 1998(2)

27 March 2007

The Presiding Officer of the National Assembly

D. Elis-Thomas

(1) O.S.1988/551

(2) 1998 p.38.

(1) S.I.1988/551

(2) 1998 c.38.

ATODLEN 1

SCHEDULE 1

Rheoliadau 14, 15 ac 16

regulations 14, 15 and 16

ADDASU RHEOLIADAU CYMHORTHDAL
INCWM (CYFFREDINOL) 1987

MODIFICATIONS OF THE INCOME
SUPPORT (GENERAL) REGULATIONS
1987

TABLE A

TABLE A

| <i>Colofn 1</i> | <i>Colofn 2</i> |
|-----------------|--|
| Rheoliad 23 | Ym mharagraff (1) yn lle "section 22(5) of the Act" rhodder "regulation 14(3) of the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007". |
| Rheoliad 25 | Yn lle'r cyfan o reoliad 25 (liable relative payments) rhodder- "25 (1) Where a claimant's income consists of any payments made by a person, whether under a court order or not, for the maintenance of himself or herself or any member of the claimant's family, and those payments are made or due to be made at regular intervals, the claimant's normal weekly income from those payments must be determined- (a) as if before the relevant date those payments are made at regular intervals and in regular amounts, by reference to the normal weekly amount; (b) if they are not so made, by reference to the average amount of such payments received in the 13 weeks immediately preceding the week which includes the relevant date. (2) Any maintenance payment other than one to which paragraph (1) of this regulation applies must be treated as capital." |

| <i>Column 1</i> | <i>Column 2</i> |
|-----------------|--|
| Regulation 23 | In paragraph (1) for "section 22(5) of the Act" substitute "regulation 14(3) of the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007". |
| Regulation 25 | For the whole of regulation 25 (liable relative payments) substitute- "25 (1) Where a claimant's income consists of any payments made by a person, whether under a court order or not, for the maintenance of himself or herself or any member of the claimant's family, and those payments are made or due to be made at regular intervals, the claimant's normal weekly income from those payments must be determined- (a) as if before the relevant date those payments are made at regular intervals and in regular amounts, by reference to the normal weekly amount; (b) if they are not so made, by reference to the average amount of such payments received in the 13 weeks immediately preceding the week which includes the relevant date. (2) Any maintenance payment other than one to which paragraph (1) of this regulation applies must be treated as capital." |

| | | | |
|---------------|---|----------------|---|
| .Rheoliad 25A | Hepgorer y rheoliad hwn. | Regulation 25A | Omit this regulation. |
| Rheoliad 28 | Ym mharagraff (1) hepgorer y geiriau o "For the purposes" hyd at "income support)". Ym mharagraff (1)(a) yn lle "the weekly amount of his income" rhodder "the normal weekly amount of his or her income at the relevant date". | Regulation 28 | In paragraph (1) omit the words from "For the purposes" to "income support)". In paragraph (1)(a) for "the weekly amount of his income" substitute "the normal weekly amount of his or her income at the relevant date". |
| Rheoliad 29 | Hepgorer y rheoliad hwn. | Regulation 29 | Omit this regulation. |
| Rheoliad 30 | Ym mharagraff (1) hepgorer y geiriau "Except where paragraph (2) applies". Ym mharagraff (1)(a) ar y dechrau mewnosoder y geiriau "except where sub-paragraph (b) or (c) applies,". Ym mharagraff (1)(b) ar y dechrau mewnosoder y geiriau "except where sub-paragraph (c) applies,". Ar ôl paragraff (1)(b) mewnosoder y gair "or" a'r is-baragraff canlynol - "(c) where in respect of the employment the claimant provides a profit and loss account (and, where appropriate, a trading account or a balance sheet, or both), and the profit and loss account is in respect of a period of at least 6 months but not exceeding 15 months and that period ends within the 12 months preceding the relevant date." After paragraph (1) insert the following new paragraph- "(1A) In paragraph (1)(c)- (a) "balance sheet" means a statement of the financial position of the employment disclosing its assets, liabilities and capital at the end of the period in question; (b) "profit and loss account" means a financial statement showing the net profit or loss of the employment for the period in question; and (c) "trading account" | Regulation 30 | In paragraph (1) omit the words "Except where paragraph (2) applies". In paragraph (1)(a) at the beginning insert the words "except where sub-paragraph (b) or (c) applies,". In paragraph (1)(b) at the beginning insert the words "except where sub-paragraph (c) applies,". After paragraph (1)(b) insert the word "or" and the following sub-paragraph- "(c) where in respect of the employment the claimant provides a profit and loss account (and, where appropriate, a trading account or a balance sheet, or both), and the profit and loss account is in respect of a period of at least 6 months but not exceeding 15 months and that period ends within the 12 months preceding the relevant date." After paragraph (1) insert the following new paragraph- "(1A) In paragraph (1)(c)- (a) "balance sheet" means a statement of the financial position of the employment disclosing its assets, liabilities and capital at the end of the period in question; (b) "profit and loss account" means a financial statement showing the net profit or loss of the employment for the period in question; and (c) "trading account" means a financial statement |

| | | | |
|-------------|--|---------------|--|
| | means a financial statement showing the revenue from sales, the cost of those sales and the gross profit arising during the period in question." Hepgorer paragraff (2). | | showing the revenue from sales, the cost of those sales and the gross profit arising during the period in question." Omit paragraph (2). |
| Rheoliad 31 | Hepgorer y rheoliad hwn. | Regulation 31 | Omit this regulation. |
| Rheoliad 32 | Ym mharagraff (1) yn lle "regulation 29" rhodder "regulation 28" ac yn lle "subject to paragraphs (2) to (7)" rhodder "subject to paragraph (6)". Ym mharagraff (6) hepgorer "and has changed more than once". Hepgorer paragraffau (3) i (5), (6A) a (7). | Regulation 32 | In paragraph (1) for "regulation 29" substitute "regulation 28" and for "subject to paragraphs (2) to (7)" substitute "subject to paragraph (6)". In paragraph (6) omit "and has changed more than once". Omit paragraphs (3) to (5), (6A) and (7). |
| Rheoliad 35 | Hepgorer paragraffau (1)(c), (1)(g), (1)(i), (1A) a (2A). Ym mharagraff (1)(d) hepgorer y geiriau ar ôl "employment". Ym mharagraff (2)(a) hepgorer y geiriau "subject to paragraph (2A)". | Regulation 35 | Omit paragraphs (1)(c), (1)(g), (1)(i), (1A) and (2A). In paragraph (1)(d) omit the words after "employment". In paragraph (2)(a) omit the words "subject to paragraph (2A)". |
| Rheoliad 36 | Ym mharagraff (1) yn lle "regulation 29 (calculation of earnings of employers earners)" rhodder "regulation 28 (calculation of income)". | Regulation 36 | In paragraph (1) for "regulation 29 (calculation of earnings of employers earners)" substitute "regulation 28 (calculation of income)". |
| Rheoliad 38 | Ym mharagraff (3) yn lle "paragraph (9)" rhodder "paragraphs (3A) or (9)". Ar ôl paragraff (3) mewnosoder - "(3A) For the purpose of paragraph (1)(a), in a case where earnings of the employment are calculated over a period determined under regulation 30(1)(c), the net profit of the employment must, except where paragraph (9) applies, be calculated by taking into account the earnings of the employment relevant to that period (whether or not received in that period), less- (a) subject to paragraphs (5) to (7), any expenses relevant to that period | Regulation 38 | In paragraph (3) for "paragraph (9)" substitute "paragraphs (3A) or (9)". After paragraph (3) insert- "(3A) For the purpose of paragraph (1)(a), in a case where earnings of the employment are calculated over a period determined under regulation 30(1)(c), the net profit of the employment must, except where paragraph (9) applies, be calculated by taking into account the earnings of the employment relevant to that period (whether or not received in that period), less- (a) subject to paragraphs (5) to (7), any expenses relevant to that period |

| | | | |
|----------------------|--|-----------------------|--|
| | (whether or not defrayed in that period) and which were wholly and exclusively incurred for the purposes of that employment; and (b) an amount in respect of- (i) income tax, (ii) social security contributions payable under the Contributions and Benefits Act, calculated in accordance with regulation 39 (deductions of tax and contributions for self-employed earners), and (iii) one half of any premium paid in the period that is relevant under regulation 30 in respect of a retirement annuity contract or a personal pension scheme". Ym mharagraff (4) ar ôl "the net profit of employment" mewnosoder ", except where paragraph (3A) or (9) applies,". | | (whether or not defrayed in that period) and which were wholly and exclusively incurred for the purposes of that employment; and (b) an amount in respect of- (i) income tax, (ii) social security contributions payable under the Contributions and Benefits Act, calculated in accordance with regulation 39 (deductions of tax and contributions for self-employed earners), and (iii) one half of any premium paid in the period that is relevant under regulation 30 in respect of a retirement annuity contract or a personal pension scheme". In paragraph (4) after " the net profit of employment" insert ", except where paragraph (3A) or (9) applies,". |
| Rheoliadau 39A - 39D | Hepgorer y Rheoliadau hyn. | Regulations 39A - 39D | Omit these regulations. |
| Rheoliad 40 | Ym mharagraff (1) yn lle "regulation 29 (calculation of income other than earnings)" rhodder "regulation 28 (calculation of income)" ac yn lle "paragraphs (2) to (3B)" rhodder "paragraphs (2) and (3)". Hepgorer paragraffau (3A) i (5). | Regulation 40 | In paragraph (1) for "regulation 29 (calculation of income other than earnings)" substitute "regulation 28 (calculation of income)" and for "paragraphs (2) to (3B)" substitute "paragraphs (2) and (3)". Omit paragraphs (3A) to (5). |
| Rheoliad 41 | Ym mharagraff (1) yn lle "on the first day" hyd at "the date of that supersession" rhodder "at the relevant date". Hepgorer paragraffau (3) a (4). | Regulation 41 | In paragraph (1) for "on the first day" to "the date of that supersession" substitute "at the relevant date". Omit paragraphs (3) and (4). |
| Rheoliad 42 | Ym mharagraff (4) hepgorer y geiriau o "and in any case" hyd at "(trade disputes) applies". | Regulation 42 | In paragraph (4) omit the words from "and in any case" to "(trade disputes) applies". |
| Rheoliad 44 | Ym mharagraff (1) yn lle "on the first day" hyd at "the date of that | Regulation 44 | In paragraph (1) for "on the first day" to "the date of that supersession" |

| | | | |
|--------------|--|----------------|--|
| | supersession" rhodder "at the relevant date". Hepgorer paragraffau (2), (3), (8) a (9). | | substitute "at the relevant date". Omit paragraphs (2), (3), (8) and (9). |
| Rheoliad 45 | Yn lle'r rheoliad hwn rhodder - "Capital Limit 45" For the purposes of Regulations 5(2)(e) and 6(1)(a) of the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007 the capital limit is- (a) for a claimant permanently residing in accommodation as defined in regulation 19A- (i) until 8 April 2007- £21,500, and (ii) from 9 April 2007- £22,000; (b) in any other case- (i) until 8 April 2007- £16,000 and (ii) from 9 April 2007- £17,250." | Regulation 45 | For this regulation substitute- "Capital Limit 45" For the purposes of Regulations 5(2)(e) and 6(1)(a) of the National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Wales) Regulations 2007 the capital limit is- (a) for a claimant permanently residing in accommodation as defined in regulation 19A- (i) until 8 April 2007- £21,500, and (ii) from 9 April 2007- £22,000; (b) in any other case- (i) until 8 April 2007- £16,000 and (ii) from 9 April 2007- £17,250." |
| Rheoliad 46 | Ym mharagraff (1) hepgorer y geiriau "For the purposes" hyd at "income support". | Regulation 46 | In paragraph (1) omit the words "For the purposes" to "income support". |
| Rheoliad 48 | Ym mharagraff (2) hepgorer y geiriau o "Except" hyd at "applies". Ym mharagraff (5) hepgorer y geiriau "Subject to paragraph (6)". Hepgorer paragraffau (6) a (10)(a) a (b). | Regulation 48 | In paragraph (2) omit the words from "Except" to "applies". In paragraph (5) omit the words "Subject to paragraph (6)". Omit paragraphs (6) and (10)(a) and (b). |
| Rheoliad 49 | Yn is-baragraff (b)(i) yn lle "first day" hyd at "date of that supersession" rhodder "relevant date". | Regulation 49 | In sub-paragraph (b)(i) for "first day" to "date of that supersession" substitute "relevant date". |
| Rheoliad 51 | Hepgorer is-baragraff (1)(b). | Regulation 51 | Omit sub-paragraph (1)(b). |
| Rheoliad 51A | Hepgorer y rheoliad hwn. | Regulation 51A | Omit this regulation. |
| Rheoliad 53 | Ym mharagraff (1A) yn lle "£10,000" bob tro y'i gwelir rhodder- "a) until 8 April 2007 £16,000 ; (b) from 9 April 2007 £17,250"; ac yn lle "£16,000" rhodder - "a) until 8 April 2007 - | Regulation 53 | In paragraph (1A) for "£10,000" on each occasion it appears substitute- "a) until 8 April 2007 £16,000 ; (b) from 9 April 2007 £17,250"; and for "£16,000" substitute - |

| | | | |
|----------------------|--|-----------------------|--|
| | <p>£21,500; (b) from 9 April 2007-£22,000". Yn lle paragraff (1B) rhodder- "(1B) For the purposes of paragraph (1A) and regulation 45, the prescribed circumstances are that the claimant lives permanently in accommodation as set out in regulation 19A." Ym mharagraff (3) yn lle'r cyfeiriad at "regulation 60" rhodder cyfeiriad at "regulation 25".</p> | | <p>"(a) until 8 April 2007 - £21,500; (b) from 9 April 2007-£22,000". For paragraph (1B) substitute- "(1B) For the purposes of paragraph (1A) and regulation 45, the prescribed circumstances are that the claimant lives permanently in accommodation as set out in regulation 19A." In paragraph (3) for the reference to "regulation 60" substitute reference to "regulation 25".</p> |
| Rheoliadau 54 to 60E | Hepgorer y rheoliadau hyn. | Regulations 54 to 60E | Omit these regulations. |
| Rheoliad 61 | Ym mharagraff (1) yn y diffiniad o "academic year" ar ôl "September" mewnosoder ", or 1 August in the case of a student attending a course in Scotland." | Regulation 61 | In paragraph (1) in the definition of "academic year" after "September" insert ", or 1 August in the case of a student attending a course in Scotland." |
| Rheoliad 62 | <p>Ym mharagraff (1) yn lle'r geiriau "subject to paragraphs (2) and (2A)" rhodder "subject to paragraphs (2), (2A) and (2C)". Ar ôl paragraff (2B) mewnosoder - "(2C) There must also be disregarded from a student's grant income- (a) any sum in excess of the sum set out as the maintenance grant amount in regulation 57(4)(b) of the Education (Student Support) Regulations 2006 (new system students with full entitlement) which forms part of a maintenance grant paid pursuant to regulation 48 of those Regulations (qualifying conditions for the maintenance grant); (b) any sum in excess of the sum set out as the maintenance grant amount in regulation 33(4)(b) of the Assembly Learning Grants and Loans (Higher Education) (Wales) Regulations 2006 (maximum amount of</p> | Regulation 62 | <p>In paragraph (1) for the words "subject to paragraphs (2) and (2A)" substitute "subject to paragraphs (2), (2A) and (2C)". After paragraph (2B) insert- "(2C) There must also be disregarded from a student's grant income- (a) any sum in excess of the sum set out as the maintenance grant amount in regulation 57(4)(b) of the Education (Student Support) Regulations 2006 (new system students with full entitlement) which forms part of a maintenance grant paid pursuant to regulation 48 of those Regulations (qualifying conditions for the maintenance grant); (b) any sum in excess of the sum set out as the maintenance grant amount in regulation 33(4)(b) of the Assembly Learning Grants and Loans (Higher Education) (Wales) Regulations 2006 (maximum amount of loans</p> |

loans for new system eligible students with full entitlement) which forms part of a maintenance grant paid pursuant to regulation 29 of those Regulations (maintenance grant); and

(c) any sum in excess of the sum set out as the maintenance grant amount in regulation 57(4)(b), (c) or (d), as appropriate, of the Education (Student Support) Regulations (Northern Ireland) 2006 (new system students with full entitlement) which forms part of a maintenance grant paid pursuant to regulation 49 of those Regulations (qualifying conditions for the maintenance grant).

".For paragraph (3) substitute-

"(3) In calculating the weekly amount of the grant to be taken into account as income-

(a) except where subparagraph (b) or paragraph (4) applies, the grant must be apportioned equally between 52 weeks; and

(b) in the case of a grant which is payable in respect of the final academic year of the course or if the course is only of one academic year's duration, in respect of that year the grant must be apportioned equally between the weeks in the period beginning with the start of the final academic year or, as the case may be, the single academic year and ending with the last day of the course.".Omit paragraph (3A).Omit paragraph (3B).In paragraph (4) for "weeks in the period beginning" to "last day of the period of study" substitute "remaining weeks in that period of study".

Rheoliad 63

Ym mharagraff (2) hepgorer y geiriau "or, if

for new system eligible students with full entitlement) which forms part of a maintenance grant paid pursuant to regulation 29 of those Regulations (maintenance grant); and

(c) any sum in excess of the sum set out as the maintenance grant amount in regulation 57(4)(b), (c) or (d), as appropriate, of the Education (Student Support) Regulations (Northern Ireland) 2006 (new system students with full entitlement) which forms part of a maintenance grant paid pursuant to regulation 49 of those Regulations (qualifying conditions for the maintenance grant).

".For paragraph (3) substitute-

"(3) In calculating the weekly amount of the grant to be taken into account as income-

(a) except where subparagraph (b) or paragraph (4) applies, the grant must be apportioned equally between 52 weeks; and

(b) in the case of a grant which is payable in respect of the final academic year of the course or if the course is only of one academic year's duration, in respect of that year the grant must be apportioned equally between the weeks in the period beginning with the start of the final academic year or, as the case may be, the single academic year and ending with the last day of the course.".Omit paragraph (3A).Omit paragraph (3B).In paragraph (4) for "weeks in the period beginning" to "last day of the period of study" substitute "remaining weeks in that period of study".

Regulation 63

In paragraph (2) omit the words "or, if there are 53

| | | | |
|--------------|---|----------------|---|
| | there are 53 benefit weeks (including part-time weeks) in the year, 53". | | benefit weeks (including part-time weeks) in the year, 53". |
| Rheoliad 64 | Ym mharagraff (1)(c) hepgorer y geiriau "or, if there are 53 benefit weeks (including part-time weeks) in the year, 53". | Regulation 64 | In paragraph (1)(c) omit the words "or, if there are 53 benefit weeks (including part-time weeks) in the year, 53". |
| Rheoliad 65 | Yn lle'r geiriau "No part" rhodder "(1) subject to paragraph (2), no part". Ar ôl paragraff (1) mewnosoder y paragraff canlynol - "(2) For the purposes of this regulation and paragraph 15 of Schedule 9, "voluntary payment" does not include any payment made by a person whose income a Minister of the Crown or an education authority- (a) would take into account in assessing the amount of a student's grant or a student's loan if an application for it were to be made; or (b) has taken into account in assessing the amount of a student's grant or student's loan and which is in excess of contributions as assessed by a Minister of the Crown or an education authority." | Regulation 65 | For the words "No part" substitute "(1) subject to paragraph (2), no part". After paragraph (1) insert the following paragraph- "(2) For the purposes of this regulation and paragraph 15 of Schedule 9, "voluntary payment" does not include any payment made by a person whose income a Minister of the Crown or an education authority- (a) would take into account in assessing the amount of a student's grant or a student's loan if an application for it were to be made; or (b) has taken into account in assessing the amount of a student's grant or student's loan and which is in excess of contributions as assessed by a Minister of the Crown or an education authority." |
| Rheoliad 66A | Ym mharagraff (1) ar ôl "hardship loan" mewnosoder "or any sum paid by way of an additional loan under regulation 10 of the Education (Student Loans) (Scotland) Regulations 2000 (maximum amounts of loans)". Yn lle paragraff (2) rhodder - "(2) In calculating the weekly amount of the loan to be taken into account as income- (a) except where subparagraph (b) applies, the loan must be apportioned equally between the 52 weeks in the academic year; | Regulation 66A | In paragraph (1) after "hardship loan" insert "or any sum paid by way of an additional loan under regulation 10 of the Education (Student Loans) (Scotland) Regulations 2000 (maximum amounts of loans)". For paragraph (2) substitute- "(2) In calculating the weekly amount of the loan to be taken into account as income- (a) except where subparagraph (b) applies, the loan must be apportioned equally between the 52 weeks in the academic year; |

(b) in the case of a loan which is payable in respect of the final academic year of the course or if the course is only of one academic year's duration, in respect of that year the loan must be apportioned equally between the weeks in the period beginning with the start of the final academic year, or as the case may be, the single academic year and ending with the last day of the course, and, in the case of a person to whom paragraph (2A), (2B) or (2C) applies, £10 must be disregarded from the weekly amount so apportioned.

"After paragraph (2) insert the following paragraphs-
"(2A) This paragraph applies to a student whose applicable amount includes any premium specified in Parts II and III of Schedule 2.

(2B) This paragraph applies where the claimant is a student to whom paragraph 12 of Schedule 1B applies;

(2C) This paragraph applies where the student is a partner of a claimant and the claimant is not also a student."

Atodlen 8

Yn lle paragraff 4(3) rhodder y paragraff canlynol -
"(3) This paragraph applies where-
(a) the claimant is aged not less than 60; or
(b) the claimant is a member of a couple, where at least one partner is aged not less than 60."
Ym mharagraff 4 hepgorer is-baragraffau (4) a (7). Ym mharagraff 6A(1) yn lle "none of paragraphs 4 to 6 applies" rhodder "paragraph 4 does not apply".
Ym mharagraff 7 yn lle'r geiriau "none of paragraphs 4 to 6B" rhodder "none of paragraphs 4 or 5

Schedule 8

(b) in the case of a loan which is payable in respect of the final academic year of the course or if the course is only of one academic year's duration, in respect of that year the loan must be apportioned equally between the weeks in the period beginning with the start of the final academic year, or as the case may be, the single academic year and ending with the last day of the course, and, in the case of a person to whom paragraph (2A), (2B) or (2C) applies, £10 must be disregarded from the weekly amount so apportioned.

"After paragraph (2) insert the following paragraphs-
"(2A) This paragraph applies to a student whose applicable amount includes any premium specified in Parts II and III of Schedule 2.

(2B) This paragraph applies where the claimant is a student to whom paragraph 12 of Schedule 1B applies;

(2C) This paragraph applies where the student is a partner of a claimant and the claimant is not also a student."

For paragraph 4(3) substitute the following paragraph-
"(3) This paragraph applies where-
(a) the claimant is aged not less than 60; or
(b) the claimant is a member of a couple, where at least one partner is aged not less than 60."
In paragraph 4 omit subparagraphs (4) and (7).
In paragraph 6A(1) for "none of paragraphs 4 to 6 applies" substitute "paragraph 4 does not apply".
In paragraph 7 for the words "none of paragraphs 4 to 6B" substitute "none of paragraphs 4 or 5 or 6A or

or 6A or 6B".
Ym mharagraff 8 hepgorer
"part-time".
Ar ôl paragraff 8
mewnosoder y paragraff
canlynol -
"8A In a case in which
none of paragraphs 4 to 8
applies to the claimant and
he or she is one of a
married or unmarried
couple and a member of
that couple is engaged in
employment, £10; but if
this paragraph applies to a
claimant it does not apply
to his or her partner except
where, and to the extent
that, the earnings of the
claimant which are to be
disregarded under this
paragraph are less than
£10."
Ym mharagraff 9 yn lle "8"
rhodder "8A".
Hepgorer paragraffau 6,
10, 13 ac 16.

Atodlen 9

Ym mharagraff 15, yn is-
baragraff (1) hepgorer y
cyfeiriad at "paragraph
37", a hepgorer is-baragraff
(3)(b).
Ym mharagraff 16 yn lle
"paragraphs 36 and 37"
rhodder "paragraph
36". Ym mharagraff 19 yn
lle "£4.00" rhodder
"£20.00" a hepgorer is-
baragraff (b).
Yn lle paragraff 21(1)
rhodder y paragraff
canlynol- "Subject to
paragraph (2), any income
in kind."
Hepgorer paragraff
21(3). Ym mharagraff 28
hepgorer y geiriau o
"Except" hyd at "return to
work)".
Yn lle paragraff 29(1)
rhodder y paragraff
canlynol -
"(1) Subject to sub-
paragraph (2), any payment
received under an
insurance policy taken out
to insure against the risk of
being unable to maintain
payments of housing costs
which qualify under
paragraph 17(1)(zb) or (zc)

Schedule 9

6B".
In paragraph 8 omit
"part-time".
After paragraph 8 insert the
following paragraph-
"8A In a case in which
none of paragraphs 4 to 8
applies to the claimant and
he or she is one of a
married or unmarried
couple and a member of
that couple is engaged in
employment, £10; but if
this paragraph applies to a
claimant it does not apply
to his or her partner except
where, and to the extent
that, the earnings of the
claimant which are to be
disregarded under this
paragraph are less than
£10."
In paragraph 9 for "8"
substitute "8A".
Omit paragraphs 6, 10, 13
and 16.

In paragraph 15, in sub-
paragraph (1) omit the
reference to "paragraph
37", and omit sub-
paragraph (3)(b).
In paragraph 16 for
"paragraphs 36 and 37"
substitute "paragraph 36".
In paragraph 19 for "£4.00"
substitute "£20.00" and
omit sub-paragraph (b).
For paragraph 21(1)
substitute the following
paragraph "Subject to
paragraph (2), any income
in kind."
Omit paragraph 21(3).
In paragraph 28 omit the
words from "Except" to
"return to work)".
For paragraph 29(1)
substitute the following
paragraph-
"(1) Subject to sub-
paragraph (2), any payment
received under an
insurance policy taken out
to insure against the risk of
being unable to maintain
payments of housing costs
which qualify under
paragraph 17(1)(zb) or (zc)
of Schedule 3, or for
repairs or improvements to

of Schedule 3, or for repairs or improvements to the dwelling occupied as the home to the extent that it is used to meet-

(a) repayments of unsecured loans for the purposes of carrying out repairs and improvements to the dwelling occupied as the home; or

(b) any amounts due by way of premiums on that policy."

Omit paragraphs 30, 34 and 37. After paragraph 77 insert the following paragraph-

"77A Any payment of State Pension Credit Savings Credit as defined under sections 1 and 3 of the State Pensions Credit Act 2002."

the dwelling occupied as the home to the extent that it is used to meet-

(a) repayments of unsecured loans for the purposes of carrying out repairs and improvements to the dwelling occupied as the home; or

(b) any amounts due by way of premiums on that policy."

Omit paragraphs 30, 34 and 37. After paragraph 77 insert the following paragraph-

"77A Any payment of State Pension Credit Savings Credit as defined under sections 1 and 3 of the State Pensions Credit Act 2002."

Atodlen 10

Ym mharagraff 17 yn lle'r geiriau o "Except" hyd at "payment" rhodder y geiriau "Any payment".

Schedule 10

In paragraph 17 for the words from "Except" to "payment" substitute the words "Any payment".

TABL B

TABLE B

| <i>Colofn 1</i> | <i>Colofn 2</i> |
|-----------------|--|
| Rheoliad 3 | Ym mharagraff (1) hepgorer y geiriau "or with whom the claimant normally resides". Ym mharagraff (2B) hepgorer y geiriau "subject to paragraph (2C)". Hepgorer paragraff (2C). |
| Rheoliad 17 | Ym mharagraff (1) yn lle'r geiriau o "18 to 22A" hyd at "urgent cases" rhodder "18, 19A and 21". Hepgorer paragraff (1)(bb) ac (g). Ym mharagraff (1)(e) hepgorer y geiriau "mortgage interest payments or" ac "other". |
| Rheoliad 18 | Ym mharagraff (1) yn lle'r geiriau o "regulations 21 to 22A" hyd at "urgent cases" rhodder "regulations 19A and 21(special cases)". |

| <i>Column 1</i> | <i>Column 2</i> |
|-----------------|---|
| Regulation 3 | In paragraph (1) omit the words "or with whom the claimant normally resides". In paragraph (2B) omit the words "subject to paragraph (2C)". Omit paragraph (2C). |
| Regulation 17 | In paragraph (1) for the words from "18 to 22A" to "urgent cases" substitute "18, 19A and 21". Omit paragraph (1)(bb) and (g). In paragraph (1)(e) omit the words "mortgage interest payments or" and "other". |
| Regulation 18 | In paragraph (1) for the words from "regulations 21 to 22A" to "urgent cases" substitute "regulations 19A and 21(special cases)". |

| | | | |
|---------------|--|-----------------|---|
| | <p>Hepgorer paragraff (1)(cc) ac (h).Ar ôl rheoliad 18 mewnosoder y rheoliad canlynol - "Care Homes 19A Where a claimant lives permanently in-</p> <p>(a) a care home within the meaning of section 3 of the Care Standards Act 2000; or (b) in accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948, and the claimant is a resident of such accommodation due to his or her personal circumstances and not as a carer, then the claimant's weekly applicable amount must be calculated in accordance with Part 1 of Schedule 4A."</p> | | <p>Omit paragraph (1)(cc) and (h).After regulation 18 insert the following regulation- "Care Homes 19A Where a claimant lives permanently in-</p> <p>(a) a care home within the meaning of section 3 of the Care Standards Act 2000; or (b) in accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948, and the claimant is a resident of such accommodation due to his or her personal circumstances and not as a carer, then the claimant's weekly applicable amount must be calculated in accordance with Part 1 of Schedule 4A."</p> |
| Rheoliad 21 | <p>Ym mharagraff (1) hepgorer y geiriau o "Subject to" hyd at "amounts)". Ym mharagraff (3) hepgorer y diffiniad o "partner of a person subject to immigration control". Ym mharagraff (3) hepgorer y diffiniad o "person from abroad". Hepgorer paragraffau (1B), (2), (3A), (3B), (3C), (3D), (3E), (3F), (4), (4A), (4B) a (5).</p> | Regulation 21 | <p>In paragraph (1) omit the words from "Subject to" to "amounts)". In paragraph (3) omit the definition of "partner of a person subject to immigration control". In paragraph (3) omit the definition of "person from abroad". Omit paragraphs (1B), (2), (3A), (3B),(3C), (3D), (3E), (3F), (4), (4A), (4B) and (5).</p> |
| Rheoliad 21ZB | Hepgorer y rheoliad hwn. | Regulation 21ZB | Omit this regulation. |
| Rheoliad 22A | Hepgorer y rheoliad hwn. | Regulation 22A | Omit this regulation. |
| Atodlen 2 | <p>Yng ngholofn (1) o'r Tabl ar gyfer is-baragraffau (1) i (3) rhodder-</p> <p>"(1) Single person aged not less than 25; (2) Single person or lone parent aged not less than 60; (3) Lone parent aged less than 60; (4) Single person aged less than 25; (5) Couple;</p> | Schedule 2 | <p>In column (1) of the Table for sub-paragraphs (1) to (3) substitute-</p> <p>"(1) Single person aged not less than 25; (2) Single person or lone parent aged not less than 60; (3) Lone parent aged less than 60; (4) Single person aged less than 25; (5) Couple;</p> |

(6) Couple, where at least one partner is aged not less than 60."

Yng ngholofn (2) o'r Tabl (symiau) rhodder-

(a) yn erbyn is-baragraff (1) o golofn (1), y swm a ragnodwyd yn (1)(e) o golofn (2) yn y rheoliadau heb eu haddasu;

(b) yn erbyn is-baragraff (2) o golofn (1), y swm a ragnodwyd yn rheoliad 6(1)(b) o Reoliadau Credyd Pensiwn y Wladwriaeth;

(c) yn erbyn is-baragraff (3) o golofn (1), y swm a ragnodwyd ym mharagraff (1)(e) o golofn (2) yn y rheoliadau heb eu haddasu;

(ch) yn erbyn is-baragraff (4) o golofn (1), y swm a ragnodwyd ym mharagraff (1)(d) o golofn (2) yn y rheoliadau heb eu haddasu;

(d) yn erbyn is-baragraff (5) o golofn (1), y swm a ragnodwyd ym mharagraff (3)(d) o golofn (2) yn y rheoliadau heb eu haddasu;

(dd) yn erbyn is-baragraff (6) o golofn (1), y swm a ragnodwyd yn rheoliad 6(1)(a) o Reoliadau Credyd Pensiwn y Wladwriaeth.

Hepgorer paragraffau 1A, 2A, 6(2), 9, 9A, 10, 12(1)(c), 12(4), 15(2), 15(2A) a 15(3).

Ym mharagraff 2(1) hepgorer "for the relevant period specified in column (1)".

Ym mharagraff 3(1)(a) hepgorer y geiriau o "to whom" hyd at "(3) apply" a hepgorer is-baragraffau (2) i (7).

Yn lle paragraff 11(b) rhodder y canlynol-

"(b) where the claimant has a partner and both are aged less than 60 and the additional condition specified yn paragraph 12 is satisfied by at least one of them."

Ym mhennawd traws paragraff 12 hepgorer

(6) Couple, where at least one partner is aged not less than 60."

In column (2) of the Table (amounts) substitute-

(a) against sub-paragraph (1) of column (1), the amount prescribed in (1)(e) of column (2) in the unmodified regulations;

(b) against sub-paragraph (2) of column (1), the amount prescribed in regulation 6(1)(b) of the State Pension Credit Regulations;

(c) against sub-paragraph (3) of column (1), the amount prescribed in paragraph (1)(e) of column (2) in the unmodified regulations;

(d) against sub-paragraph (4) of column (1), the amount prescribed in paragraph (1)(d) of column (2) in the unmodified regulations;

(e) against sub-paragraph (5) of column (1), the amount prescribed in paragraph (3)(d) of column (2) in the unmodified regulations;

(f) against sub-paragraph (6) of column (1), the amount prescribed in regulation 6(1)(a) of the State Pension Credit Regulations.

Omit paragraphs 1A, 2A, 6(2), 9, 9A, 10, 12(1)(c), 12(4), 15(2), 15(2A) and 15(3).

In paragraph 2(1) omit "for the relevant period specified in column (1)".

In paragraph 3(1)(a) omit the words from "to whom" to "(3) apply" and omit sub-paragraphs (2) to (7).

For paragraph 11(b) substitute the following- "(b) where the claimant has a partner and both are aged less than 60 and the additional condition specified in paragraph 12 is satisfied by at least one of them."

In cross heading to paragraph 12 omit "Higher

"Higher Pensioner and".
 Ym mharagraff 12(1)(a)(i)
 yn lle'r geiriau "long term
 incapacity benefit" rhodder
 "incapacity benefit, where
 the claimant or partner has
 been in receipt of that
 benefit for at least 28
 weeks," a hepgorer y
 geiriau o "but, in the case"
 hyd at "in respect of him".
 Ym mharagraff 12(1)(b) ar
 ôl y geiriau "the claimant"
 mewnosder "or, as the case
 may be, his or her partner"
 ac yn lle is-bennawd (ii)
 rhodder yr is-bennawd
 canlynol -
 " (ii) has been so entitled
 or so incapable for a
 continuous period of at
 least 28 weeks."
 Ym mharagraff 12(1)(d)(ii)
 dileer "higher pensioner
 premium or".
 Ym mharagraff 12(6) ar ôl
 "sub-paragraph (1)(a)(i)"
 dileer "or (c)(i)" ac yn lle
 "long-term incapacity
 benefit" rhodder
 "incapacity benefit,
 notwithstanding the
 requirement that the
 claimant or the claimant's
 partner has been in receipt
 of that benefit for at least
 28 weeks,".
 Ym mharagraff 13(2)(a)(ii)
 a 13(2)(a)(iii) yn lle
 "normally residing"
 rhodder y geiriau "residing
 with him or her" a dileer
 "or with whom he is
 normally residing".

Atodlen 3

Ym mharagraff 1(1)(b) yn
 lle "paragraphs 15 to 17"
 rhodder "paragraph 17".
 Yn lle paragraff 1(2)
 rhodder -
 "(2) In this Schedule
 "period of study" has the
 meaning specified in
 regulation 61
 (Interpretation).
 "Yn lle paragraff 1(3)
 rhodder -
 "(3) For the purposes of
 this Schedule a disabled
 person is a person-
 (a) who satisfies a
 condition specified in

Schedule 3

Pensioner and".
 In paragraph 12(1)(a)(i) for
 the words "long term
 incapacity benefit"
 substitute "incapacity
 benefit, where the claimant
 or partner has been in
 receipt of that benefit for at
 least 28 weeks," and omit
 the words from "but, in the
 case" to "in respect of
 him".
 In paragraph 12(1)(b) after
 the words "the claimant"
 insert "or, as the case may
 be, his or her partner" and
 for sub-head (ii) substitute
 the following sub-head-
 " (ii) has been so entitled
 or so incapable for a
 continuous period of at
 least 28 weeks."
 In paragraph 12(1)(d)(ii)
 delete "higher pensioner
 premium or". In paragraph
 12(6) after "sub-paragraph
 (1)(a)(i)" delete "or (c)(i)"
 and for "long-term
 incapacity benefit"
 substitute "incapacity
 benefit, notwithstanding
 the requirement that the
 claimant or the claimant's
 partner has been in receipt
 of that benefit for at least
 28 weeks,".
 In paragraph 13(2)(a)(ii)
 and 13(2)(a)(iii) for
 "normally residing"
 substitute the words
 "residing with him or her"
 and delete "or with whom
 he is normally residing".

In paragraph 1(1)(b) for
 "paragraphs 15 to 17"
 substitute "paragraph 17".
 For paragraph 1(2)
 substitute-
 "(2) In this Schedule
 "period of study" has the
 meaning specified in
 regulation 61
 (Interpretation).
 "For paragraph 1(3)
 substitute-
 "(3) For the purposes of
 this Schedule a disabled
 person is a person-
 (a) who satisfies a
 condition specified in

paragraph 12(1)(a) or (b) of Schedule 2 and whose capital does not exceed the capital limit; or

(b) who is aged 75 or over and whose capital does not exceed the capital limit; or

(c) in respect of whom a disabled child premium is included in his or her applicable amount or the applicable amount of a person living with him or her."

Yn lle paragraff 2(1)(c) rhodder -

"(c) he or she in practice shares the housing costs with other members of the household where no member of that household who is liable to meet those costs is a close relative of the claimant or the claimant's partner and it is reasonable in the circumstances that the claimant should be treated as sharing responsibility for those costs."

Hepgorer paragraffau 1A, 2(2), 3(7) i (10), 6 i 16 a 18(7)(e).

Ym mharagraff 3(12) yn lle "not exceeding" rhodder "is not likely to exceed".

Yn lle paragraff 4 rhodder - "4

No amount may be met under the provision of this Schedule where the claimant is in accommodation which is a care home or accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act except where the claimant is in such accommodation during a temporary absence from the dwelling he or she occupies as his or her home and, in so far as they relate to temporary absences, the provisions of paragraphs 3(11) and (12) apply to the claimant for those absences."

Ym mharagraff 17-

(a) yn y pennawd traws yn lle'r gair "Other"

paragraph 12(1)(a) or (b) of Schedule 2 and whose capital does not exceed the capital limit; or

(b) who is aged 75 or over and whose capital does not exceed the capital limit; or

(c) in respect of whom a disabled child premium is included in his or her applicable amount or the applicable amount of a person living with him or her."

For paragraph 2(1)(c) substitute-

"(c) he or she in practice shares the housing costs with other members of the household where no member of that household who is liable to meet those costs is a close relative of the claimant or the claimant's partner and it is reasonable in the circumstances that the claimant should be treated as sharing responsibility for those costs."

Omit paragraphs 1A, 2(2), 3(7) to (10), 6 to 16 and 18(7)(e).

In paragraph 3(12) for "not exceeding" substitute "is not likely to exceed".

For paragraph 4 substitute-

"4
No amount may be met under the provision of this Schedule where the claimant is in accommodation which is a care home or accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act except where the claimant is in such accommodation during a temporary absence from the dwelling he or she occupies as his or her home and, in so far as they relate to temporary absences, the provisions of paragraphs 3(11) and (12) apply to the claimant for those absences."

In paragraph 17-

(a) in the cross heading for the word "Other"

rhodder y gair "Qualifying";
 (b) yn is-baragraff (1) hepgorer pennawd (f) ac yn union o flaen (a) mewnosoder -
 "(za) any periodical payment which a person is liable to make by way of rent in respect of a dwelling that person occupies as his or her home;
 (zb) payments of interest and capital-
 (i) of a mortgage or loan secured on the dwelling occupied as the home,
 (ii) under a hire purchase agreement or other loan to buy the dwelling occupied as the home,
 (iii) in respect of a loan taken out to adapt the dwelling occupied as the home for the special needs of a disabled person;
 (zc) payments in respect of an endowment policy in connection with the purchase of the dwelling occupied as the home;"

Yn is-baragraff (2) hepgorer pennawd (c) ac yn lle "Subject to" hyd at "amount" rhodder "Subject to sub-paragraphs (3), (3A) and (3B), the deductions to be made from the weekly amounts in respect of the housing costs specified in heads (za) and (a) to (e) of sub-paragraph (1)" ac ym mhennawd (a) hepgorer y geiriau o "unless the claimant" hyd at ddiwedd y pennawd.

Ar ôl is-baragraff (3) mewnosoder yr is-baragraffau newydd canlynol -
 "(3A)Subject to sub-paragraph (3B), where arrangements are made for the housing costs mentioned in heads (za) and (a) to (e) of sub-paragraph (1) payable in respect of a period of study, to be paid irregularly or so that-
 (a) no such costs are

substitute the word "Qualifying";
 (b) in sub-paragraph (1) omit head (f) and immediately before (a) insert-
 "(za) any periodical payment which a person is liable to make by way of rent in respect of a dwelling that person occupies as his or her home;
 (zb) payments of interest and capital-
 (i) of a mortgage or loan secured on the dwelling occupied as the home,
 (ii) under a hire purchase agreement or other loan to buy the dwelling occupied as the home,
 (iii) in respect of a loan taken out to adapt the dwelling occupied as the home for the special needs of a disabled person;
 (zc) payments in respect of an endowment policy in connection with the purchase of the dwelling occupied as the home;"

In sub-paragraph (2) omit head (c) and for "Subject to" to "amount" substitute "Subject to sub-paragraphs (3), (3A) and (3B), the deductions to be made from the weekly amounts in respect of the housing costs specified in heads (za) and (a) to (e) of sub-paragraph (1)" and in head (a) omit the words from "unless the claimant" to the end of the head.

After sub-paragraph (3) insert the following new sub-paragraphs-
 "(3A)Subject to sub-paragraph (3B), where arrangements are made for the housing costs mentioned in heads (za) and (a) to (e) of sub-paragraph (1) payable in respect of a period of study, to be paid irregularly or so that-
 (a) no such costs are payable for or collected in the Christmas or Easter

payable for or collected in the Christmas or Easter vacation with a period of study, or
 (b) the costs in respect of the Christmas or Easter vacation within a period of study vary from those in the rest of that period of study, the weekly amount will be the amount payable in respect of a period of study divided by the number of weeks in that period of study.
 (3B) Where the housing costs, to be calculated in accordance with sub-paragraph (3A), are subject to a deduction in accordance with sub-paragraph (2)(a) or (b), as the case may be, the weekly amount of the deduction will be the proportion of the deduction calculated in accordance with sub-paragraph (2)(a) or (b), as the number of weeks in the period of study, excluding Christmas and Easter vacations, bears to the number of weeks in the period of study."
 For paragraph 18(7)(f) substitute-
 "(f) to whom paragraph (2B) of regulation 3 (definition of non-dependant) would apply;"

vacation with a period of study, or
 (b) the costs in respect of the Christmas or Easter vacation within a period of study vary from those in the rest of that period of study, the weekly amount will be the amount payable in respect of a period of study divided by the number of weeks in that period of study.
 (3B) Where the housing costs, to be calculated in accordance with sub-paragraph (3A), are subject to a deduction in accordance with sub-paragraph (2)(a) or (b), as the case may be, the weekly amount of the deduction will be the proportion of the deduction calculated in accordance with sub-paragraph (2)(a) or (b), as the number of weeks in the period of study, excluding Christmas and Easter vacations, bears to the number of weeks in the period of study."
 For paragraph 18(7)(f) substitute-
 "(f) to whom paragraph (2B) of regulation 3 (definition of non-dependant) would apply;"

Atodlen 3B

Ar ôl Atodlen 3B mewnosoder yr Atodlen ganlynol -
"Schedule 4A
Applicable amounts of a person in accommodation within the meaning of Regulation 19A.1
 (1) The applicable amount of a claimant to whom regulation 19A applies will be the aggregate of-
 (a) subject to paragraphs 1(2) and 2, the weekly charge for the accommodation, including all meals and services provided for the claimant or, if the claimant is a member of a family, for the claimant and his or her

Schedule 3B

After Schedule 3B insert the following Schedule-
"Schedule 4A
Applicable amounts of a person in accommodation within the meaning of Regulation 19A.1
 (1) The applicable amount of a claimant to whom regulation 19A applies will be the aggregate of-
 (a) subject to paragraphs 1(2) and 2, the weekly charge for the accommodation, including all meals and services provided for the claimant or, if the claimant is a member of a family, for the claimant and his or her family increased, where

family increased, where appropriate, in accordance with paragraph 2; and

(b) a weekly amount for personal expenses for the claimant and, if the claimant is a member of a family, for each member of his or her family determined in accordance with paragraph 2.

(2) Except where otherwise provided, no amount will be included in respect of a child or young person who is a member of the claimant's family if the capital of that child or young person calculated in accordance with Part V in like manner as for the Claimant would exceed £6000.

2

(1) The allowance for personal expenses for the claimant and his or her partner (where appropriate) will be that set out in Schedule 9 of the Social Security Claims and Payments Regulations 1987 at paragraph 4(2A)(a).

(2) Where the claimant has a dependent child or children residing with him or her, the personal expenses allowed for each dependent will be those set out in Schedule 9 of the Social Security Claims and Payments Regulations 1987 at paragraph 4(2A)(a)."

Atodlen 7

Hepgorer y cyfeiriadau ym mharagraff 1 at is-baragraff (g) o reoliad 17(1) ac is-baragraff (h) o reoliad 18(1). Hepgorer y ddwy golofn o baragraffau 6, 7, 10A, 10B, 10C 16A, 17 a 19A. Yng ngholofn gyntaf paragraff 9 yn lle is-baragraffau (a)(i) a (ii) rhodder y canlynol - "9(a)-

(i) in a care home, or
(ii) is in accommodation provided by a local authority under sections 21

Schedule 7

appropriate, in accordance with paragraph 2; and

(b) a weekly amount for personal expenses for the claimant and, if the claimant is a member of a family, for each member of his or her family determined in accordance with paragraph 2.

(2) Except where otherwise provided, no amount will be included in respect of a child or young person who is a member of the claimant's family if the capital of that child or young person calculated in accordance with Part V in like manner as for the Claimant would exceed £6000.

2

(1) The allowance for personal expenses for the claimant and his or her partner (where appropriate) will be that set out in Schedule 9 of the Social Security Claims and Payments Regulations 1987 at paragraph 4(2A)(a).

(2) Where the claimant has a dependent child or children residing with him or her, the personal expenses allowed for each dependent will be those set out in Schedule 9 of the Social Security Claims and Payments Regulations 1987 at paragraph 4(2A)(a)."

Omit the references in paragraph 1 to sub-paragraph (g) of regulation 17(1) and sub-paragraph (h) of regulation 18(1). Omit both columns of paragraphs 6, 7, 10A, 10B, 10C 16A, 17 and 19A. In the first column of paragraph 9 for sub-paragraphs (a)(i) and (ii) substitute the following- "9(a)-

(i) in a care home, or
(ii) is in accommodation provided by a local

to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948".

Yng ngholofn gyntaf paragraff 9 yn lle is-baragraffau (b)(iii) a (iv) rhodder y canlynol - "9(b)-

(iii) in a care home, or (iv) is in accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948".

After paragraph 10 insert the following paragraph-

"10ZA

| | |
|--|---|
| A claimant who is a lone parent who is temporarily in a care home or accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948. | Any amount applicable to the claimant under paragraphs 1(1)(a), (b) and (c) of Schedule 4A, determined as if the claimant were a single claimant plus- (a) in respect of each child who is a member of the claimant's family, the appropriate amount in respect of him or her prescribed in paragraph 2 of Schedule 2 or under this Schedule as appropriate; and (b) any amount which would be applicable to the claimant, if the |
|--|---|

authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948".

In the first column of paragraph 9 for sub-paragraphs (b)(iii) and (iv) substitute the following- "9(b)-

(iii) in a care home, or (iv) is in accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948".

After paragraph 10 insert the following paragraph-

"10ZA

| | |
|--|---|
| A claimant who is a lone parent who is temporarily in a care home or accommodation provided by a local authority under sections 21 to 24 and 26 of the National Assistance Act 1948. | Any amount applicable to the claimant under paragraphs 1(1)(a), (b) and (c) of Schedule 4A, determined as if the claimant were a single claimant plus- (a) in respect of each child who is a member of the claimant's family, the appropriate amount in respect of him or her prescribed in paragraph 2 of Schedule 2 or under this Schedule as appropriate; and (b) any amount which would be applicable to the claimant, if the |
|--|---|

claimant
were not
living away
from home,
under
regulation
17(1)(c) or
(d) in so far
as it relates
to the
family
premium
under
paragraph 3
of Schedule
2."

claimant
were not
living away
from home,
under
regulation
17(1)(c) or
(d) in so far
as it relates
to the
family
premium
under
paragraph 3
of Schedule
2."

ATODLEN 2

SCHEDULE 2

Rheoliad 19

Regulation 19

DIRYMU

REVOCATIONS

| <i>Colofn 1</i> | <i>Colofn 2</i> | <i>Column 1</i> | <i>Column 2</i> |
|--|--------------------|--|-----------------------|
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1988, O.S. 1988/551 | Y Rheoliadau cyfan | National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Regulations 1988, S.I.1988/551 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1989, O.S. 1989/517 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1989, S.I.1989/517 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Rhif 2) 1989, O.S. 1989/614 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment (No.2) Regulations 1989, S.I.1989/614 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1990, O.S.1990/548 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1990, S.I.1990/548 | The whole Regulations |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Addasu'r | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Modification | The whole Regulations |

| | | | |
|--|--------------------|---|-----------------------|
| Terfyn Amser) 1990, O.S. 1990/918 | | of Time Limit) Regulations 1990, S.I.1990/918 | |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) Rhif 2 1990, O.S. 1990/1661 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment No. 2 Regulations 1990, S.I.1990/1661 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1991, O.S. 1991/557 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1991, S.I.1991/557 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1992, O.S. 1992/1104 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1992, S.I.1992/1104 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1993, O.S. 1993/608 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1993, S.I.1993/608 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1995, O.S. 1995/642 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1995, S.I.1995/642 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) Rhif 2 1995, O.S. 1995/2352 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment No.2 Regulations 1995, S.I.1995/2352 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1996, O.S. 1996/410 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1996, S.I.1996/410 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Rhif 2) 1996 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment (No.2) | The whole Regulations |

| | | | |
|---|--------------------|---|-----------------------|
| O.S. 1996/1346 | | Regulations 1996, S.I. 1996/1346 | |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Rhif 3) 1996, O.S. 1996/2362 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment No.3 Regulations 1996, S.I. 1996/2362 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1997, O.S. 1997/748 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1997, S.I. 1997/748 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Rhif 2) 1997, O.S. 1997/2393 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment No.2 Regulations 1997, S.I. 1997/2393 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1998, O.S. 1998/2417 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1998, S.I. 1998/2417 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Ffioedd am Gyffuriau a Chyfarpar a Threuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1999, O.S. 1999/767 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Charges for Drugs and Appliances and Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1999, S.I. 1999/767 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) 1999, O.S. 1999/2507 | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment Regulations 1999, S.I. 1999/2507 | The whole Regulations |
| Rheoliadau Diwygio'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Costau Teithio a Dileu Taliadau) (Cymru) 1999, O.S. 1999/2840 (Cy.20) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) Amendment (Wales) Regulations 1999, S.I. 1999/2840 (W.20) | The whole Regulations |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Diwygio) (Cymru) 2001, O.S. 2001/1397 (Cy.92) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Amendment) (Wales) Regulations 2001, S.I. 2001/1397 (W.92) | The whole Regulations |

| | | | |
|---|--------------------|---|-----------------------|
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Diwygio) (Rhif 2) (Cymru) 2001, O.S. 2001/3322 (Cy.275) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Amendment) (No.2) (Wales) Regulations 2001, S.I.2001/3322 (W.275) | The whole Regulations |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Diwygio) (Cymru) 2003, O.S. 2003/975 (Cy.134) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Amendment) (Wales) Regulations 2003, S.I.2003/975 (W.134) | The whole Regulations |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Diwygio) (Cymru) (Rhif 2) 2003, O.S. 2003/2561 (Cy.250) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Amendment) (Wales) (No.2) Regulations 2003, S.I.2003/2561 (W.250) | The whole Regulations |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Diwygio) (Cymru) 2004, O.S. 2004/871 (Cy.86) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Amendment) (Wales) Regulations 2004, S.I.2004/871 (W.86) | The whole Regulations |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) a (Ffioedd a Thaliadau Optegol) a (Gwasanaethau Offthalmig Cyffredinol) (Diwygio) (Cymru) 2004, O.S. 2004/1042 (Cy.124) | Rheoliad 2 | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) and (Optical Charges and Payments) and (General Ophthalmic Services) (Amendment) (Wales) Regulations 2004, S.I.2004/1042 (W.124) | Regulation 2 |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Diwygio) (Cymru) 2005, O.S. 2005/1723 (Cy.135) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Amendment) (Wales) Regulations 2005, S.I.2005/1723 (W.135) | The whole Regulations |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Diwygio) (Cymru) 2006, O.S. 2006/1389 (Cy.139) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Amendment) (Wales) Regulations 2006, S.I.2006/1389 (W.139) | The whole Regulations |
| Rheoliadau'r Gwasanaeth Iechyd Gwladol (Treuliau Teithio a Pheidio â Chodi Tâl) (Diwygio) (Rhif 2) 2006, O.S. 2006/2791 (Cy.232) | Y Rheoliadau cyfan | The National Health Service (Travelling Expenses and Remission of Charges) (Amendment) (No.2) Regulations 2006, S.I.2006/2791 (W.232) | The whole Regulations |

©© Hawlfraint y Goron 2007

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Carol Tullo, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

© Crown copyright 2007

Printed and Published in the UK by the Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Carol Tullo, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.